BULLYING

INTIMIDATION

Crime Prevention Association of New Brunswick

L'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick

Énergie NB Power

Support anti-bullying

Soutenir la lutte contre l'intimidation

Take a piece of paper and crumple it up, throw it on the ground and stomp on it… really mess it up, but don't rip it.

Then unfold the paper, smooth it out… look at how scarred and dirty it is.

Then tell the piece of paper, "I'm sorry."

Even though you say that you're sorry, or try to fix the paper and smooth things over, many scars are left behind.

Those scars will never go away, no matter what you do to fix the piece of paper.

This is what happens when someone bullies another someone, even though they say that they are sorry, the scars remain forever!

Prenez un morceau de papier et froissez-le, jetez-le par terre et piétinez dessus ... il faut bien le gâcher mais pas le déchirer.

Puis dépliez le papier, lissez-le ... observez son état sale et balafré.

Alors, dites au morceau de papier, « Je suis désolé. » Même si vous dites que vous êtes désolé, ou essayez de défroisser le papier et arranger les choses, de nombreuses cicatrices sont laissées pour compte.

Ces cicatrices ne disparaîtront jamais, peu importe ce que vous faites pour réparer le morceau de papier.

C'est ce qui arrive quand quelqu'un intimide une autre personne, même s'ils disent qu'ils sont désolés, les cicatrices restent à jamais!

Lady Gaga and Ellen DeGeneres Against Bullying

Recently, more and more celebrities have started anti-bullying campaigns or are promoting media events meant to bring forward the causes and consequences of bullying, as well as to show that there is help out there for those who feel targeted. Celebrities like Lady Gaga, Ellen DeGeneres, Justin Bieber, Alesha Dixon, Pixie Lott and Twiggy have spoken out and are taking part in various anti-bullying activities.

"People's minds will change, and you should be alive to see it."

For instance, Lady Gaga is using the lyrics of her song Born This Way to call for equal rights for the gay community and is donating the proceeds from the country version of the song to the Gay, Lesbian and Straight Education Network (GLSEN at www.glsen.org), an anti-bullying charity that helps young children deal with bullying at school.

Ellen DeGeneres has also recently released a video where she addresses the recent rash of teen suicides that have been linked to bullying and homophobia. She told her viewers, "We can't let intolerance and ignorance take another kid's life." And when speaking specifically to struggling teenagers, she said, "People's minds will change, and you should be alive to see it."

Other stars like Jim Carrey have stated that "bullying is an old and antiquated way of thinking" with no place in a modern society. And if you're a YouTube regular, look up any number of celebrities who are working toward the common goal of addressing bullying. To name a few, Leona Lewis, Girls Aloud, Beth Ditto, Ronan Keating, Shayne Ward and Sean Kingston, got together to film a selection of special anti-bullying messages.

Now, if everyone does their part ….

Copyright @ 2013 Fenety Marketing Services (Atlantic) Ltd.

intact
INSURANCE

24-hour emergency service **1 866 464 2424**

www.intactinsurance.com

Lady Gaga et Ellen DeGeneres contre l'intimidation

Récemment, de plus en plus de célébrités ont commencé des campagnes de lutte contre l'intimidation, ou font la promotion des événements médiatiques destinés à avancer les causes et les conséquences de l'intimidation, pour montrer que l'aide est là pour ceux qui se sentent visés. Des célébrités comme Lady Gaga, Ellen DeGeneres, Justin Bieber, Alesha Dixon, Pixie Lott et Twiggy se sont exprimés et participent à diverses activités de lutte contre l'intimidation.

Par exemple, Lady Gaga utilise les paroles de sa chanson « Born This Way » pour demander l'égalité des droits pour la communauté homosexuelle et fait don des recettes de la version country de cette chanson au Gay, Lesbian and Straight Education Network (GLSEN au www. glsen.org), un organisme de bienfaisance anti-intimidation qui aide les jeunes enfants face à l'intimidation à l'école.

Ellen DeGeneres a aussi récemment publié une vidéo où elle porte sur la récente vague de suicides d'adolescents qui ont été liés à l'intimidation et l'homophobie. Elle dit à ses téléspectateurs : « Nous ne pouvons pas laisser l'intolérance et l'ignorance prendre la vie d'un autre enfant. » Et en parlant spécifiquement pour les adolescents en difficulté, a-t-elle dit, « L'esprit des gens va changer, et vous devriez être en vie pour le voir. »

> ***« L'esprit des gens va changer, et vous devriez être en vie pour le voir. »***

D'autres stars comme Jim Carrey ont déclaré que « l'intimidation est un moyen ancien et archaïque de penser » et que cela n'a plus de place dans une société moderne. Et si vous êtes un habitué de You Tube, observez un certain nombre de célébrités qui travaillent sur l'objectif commun d'aborder l'intimidation. Pour en nommer quelques-uns, Leona Lewis, Girls Aloud, Beth Ditto, Ronan Keating, Shayne Ward et Sean Kingston, se sont réunis pour filmer une sélection de messages spéciaux sur la lutte contre l'intimidation.

Maintenant, si tout le monde fait sa part ...

Droits d'auteur@2013 Fenety Marketing Services (Atlantic) Ltd.

What is Bullying?

Many young people have a good idea of what bullying is because they see it every day! Bullying happens when someone hurts or scares another person on purpose and the person being bullied has a hard time defending themselves. So, everyone needs to get involved to help stop it.

Bullying is wrong! It is behaviour that makes the person being bullied feel afraid or uncomfortable. There are many ways that young people bully each other, even if they don't realize it at the time.

Some of these include:

- Punching, shoving and other acts that hurt people physically
- Spreading bad rumours about people
- Keeping certain people out of a group
- Teasing people in a mean way
- Getting certain people to "gang up" on others

The four most common types of bullying are:

- **Verbal bullying -** name-calling, sarcasm, teasing, spreading rumours, threatening, making negative references to one's culture, ethnicity, race, religion, gender, or sexual orientation, unwanted sexual comments.
- **Social Bullying -** mobbing, scapegoating, excluding others from a group, humiliating others with public gestures or graffiti intended to put others down.
- **Physical Bullying -** hitting, poking, pinching, chasing, shoving, coercing, destroying or stealing belongings, unwanted sexual touching.

- **Cyber Bullying -** using the internet or text messaging to intimidate, put-down, spread rumours or make fun of someone.

continued...

Maritimes & Northeast Pipeline

"Call before you *dig*, call before you *cross*"

"Respect private land, *do not trespass*"

24 HOUR TOLL-FREE

1-888-444-6677

What are the effects of bullying ?

Bullying makes people upset. It can make them feel lonely, unhappy and frightened. It can make them feel unsafe and think there must be something wrong with them. Young people can lose confidence and may not want to go to school anymore. It may even make them sick.

Some people think bullying is just part of growing up and a way for young people to learn to stick up for themselves. But bullying can have long-term physical and psychological consequences.

Some of these include:

- Withdrawal from family and school activities, wanting to be left alone.
- Shyness
- Stomachaches
- Headaches
- Panic Attacks
- Not being able to sleep
- Sleeping too much
- Being exhausted
- Nightmares

If bullying isn't stopped, it also hurts the bystanders, as well as the person who bullies others. Bystanders are afraid they could be the next victim. Even if they feel badly for the person being bullied, they avoid getting involved in order to protect themselves or because they aren't sure what to do.

Young people who learn they can get away with violence and aggression continue to do so in adulthood. They have a higher chance of getting involved in dating aggression, sexual harassment and criminal behaviour later in life.

Bullying can have an effect on learning

Stress and anxiety caused by bullying and harassment can make it more difficult for young people to learn. It can cause difficulty in concentration and decrease their ability to focus, which affects their ability to remember things they have learned.

continued...

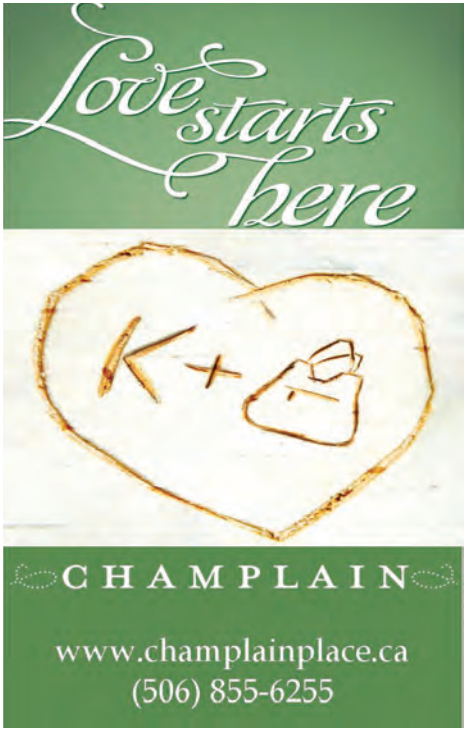
Les Religieuses
Filles de Marie-de-l'Assomption
502, rue Vanier (C. P. 37)
Campbellton, NB E3N 3G1
(506) 753-2508

Mission:
Éducation de la foi
Présence aux pauvres

NBTA

"Working Together to Reduce Bullying"

Bullying is a complex issue and there are few simple solutions. Teachers join New Brunswick's parents and students as we work diligently together to reduce bullying behaviours.



TRAPPISTES

11505, Route 126
Rogersville, NB

Proud Sponsor of the Crime Prevention Association of New Brunswick

Appuient fièrement l'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick

Bullying can lead to more serious concerns. Bullying is painful and humiliating, and young people who are bullied feel embarrassed, battered and shamed. If the pain is not relieved, bullying can even lead to consideration of suicide or violent behaviour.

How common is bullying?

Approximately one in 10 children have bullied others and as many as 25% in grades four to six have been bullied. A 2004 study published in the medical Journal of Pediatrics found that about one in seven Canadian children aged 11 to 16 are victims of bullying. Studies have found bullying occurs once every seven minutes on the schoolground and once every 25 minutes in the classroom.

In the majority of cases, bullying stops within 10 seconds when peers intervene, or do not support the bullying behaviour.

Students are most vulnerable to bullying during transitions from elementary to junior high school, and from junior to senior high school.

There is a correlation between increased supervision and decreased bullying. Bullies stop when adults are around.

continued...

Foyer Chez Nous Ltd.

30 Burlington Ave.
Moncton, NB

(506) 857-9863

— AND —

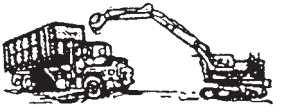
Birchmount Lodge Rest Home

384-7573

144 Birchmount Drive
Moncton, NB
DonVosburgh, Prop.

PROSSER ENTERPRISES LTD.

Riverview, NB
Bus: (506) 387-4227



Tom Prosser
Tel: (506) 387-4227
Cell: (506) 856-0133
Fax: (506) 387-4816

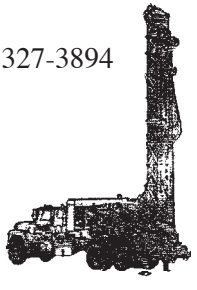
Bill Prosser
Res: (506) 386-5216

Member CWWA
NBWWA

WM. LANGIN & SON LTD.

WELL DRILLING LTD.

484 Pleasant Dr.
Minto, NB E4B 2T3
Tel: (506) 327-6223
Summer Res: (506) 327-3894



SHOPPERS DRUG MART

www.shoppersdrugmart.ca

Shelley Hines, B. Sc. Pharm.
Pharmacist/Owner

312 Val D'Amours Road, Unit 155
Atholville, New Brunswick
E3N 4E2

Tel: 506 753-7678, Ext. 331
Fax: 506 753-2633

Atlantic superstore

650 Somerset Street
Saint John, NB
E2K 2Y7

506-658-6054

Proud To Support
The Crime Prevention
Association of
New Brunswick

UNITED ASSOCIATION

of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipefitting Industry of the United States and Canada - Local 213

UA LOCAL 213

351 King William Road
Spruce Lake Industrial Park
Saint John, NB E2M 7C9

Tel: (506) 635-1605
Fax: (506) 635-8450

Business Manager: Kevin Reid

CROWNE PLAZA

ONE GREAT BRAND
TWO GRAND HOTELS

FREDERICTON
LORD BEAVERBROOK
1-866-444-1946 www.cpfredericton.com

MONCTON DOWNTOWN
CENTREVILLE
1-866-854-4656 www.cpmoncton.com

What are the myths about bullying?

Myth #1 - "Kids have got to learn to stand up for themselves."

Reality - Young people who get up the courage to complain about being bullied are saying they've tried and can't cope with the situation on their own. Treat bullying complaints as a call for help. In addition to offering support, it can be helpful to provide bullying victems with problem solving and assertiveness training to assist them in dealing with difficult situations.

Myth #2 - "You should hit back - only harder."

Reality - This could cause serious harm. People who bully are often bigger and more powerful than their victims. This also gives young people the idea that violence is a legitimate way to solve problems. Young people learn how to bully by watching adults use their power for aggression. Adults have the opportunity to set a good example by teaching young people how to solve problems by using their power in appropriate ways.

Myth #3 - "It builds character."

Reality - Young people who are bullied repeatedly, have low self-esteem and do not trust others. Bullying damages a person's self-concept.

Myth #4 - "Sticks and stones can break your bones but words can never hurt you."

Reality - Scars left by name-calling can last a lifetime.

Myth #5 - "That's not bullying. They're just teasing."

Reality - Vicious taunting hurts and should be stopped.

Myth #6 - "There have always been bullies and there always will be."

Reality - By working together as parents, teachers and students we have the power to change things and create a better future. As a leading expert, Shelley Hymel, says, "It takes a whole nation to change a culture". Let's work together to change attitudes about bullying. After all, bullying is not a discipline issue - it is a teaching moment.

Myth #7 - "Kids will be kids."

Reality - Bullying is a learned behaviour. Young people may be imitating aggressive behaviour they have seen on television, in movies or at home. Research shows that 93% of video games reward violent behaviour. Additional findings show that 25% of boys aged 12 to 17 regularly visit gore and hate internet sites, but that media literacy classes decreased the boys' viewing of violence, as well as their acts of violence in the schoolyard. It is important for adults to discuss violence in the media with youth, so they can learn how to keep it in context. There is a need to focus on changing attitudes toward violence.

Source : Government of Alberta

Cyril C. Sutherland
Barrister, Solicitor, Notary Public

327 St. George Street
Moncton, N.B.
Phone : (506) 854-1520
Fax : (506) 854-1495
E-mail : cysuther@nb.aibn.com

ERB'S ENTERPRISES LTD.

P.O. Box 781
Saint John, NB
E2L 4B3

Phone: (506) 657-8469
Fax: (506) 657-9406

"Specializing in Commercial & Residential Renovations"

IBEW 37 FIOE
International Brotherhood of Electrical Workers
Fraternité internationale des ouvriers en électricité

IBEW Local 37
Serving New Brunswick

Copper theft endangers electrical workers and the public!

MASTER PACKAGING INC.

MASTER PACKAGING INC.
333 Adélard-Savoie Boulevard
Dieppe, New Brunswick
Canada E1A 7G9

Bus: (506) 389-3737
Fax: (506) 389-3738

MP
Rodney Weston

90 King Street
Saint John, NB
506-657-2500

Proud to Support The Crime Prevention Association of New Brunswick

MARITIME INDUSTRIAL MACHINING INC.

CUSTOM & GENERAL MACHINE SHOP REPAIRS
PRECISION & HEAVY MACHINING
INDUSTRIAL MECHANICS & FABRICATION SERVICES
ABRASIVE WATERJET CUTTING
ISO 9001 CERTIFIED
EMPLOYEE OWNED & OPERATED

MON-FRI 8am-12 midnight
27 Expansion Ave.
Granview Industrial Park
Saint John, NB E2R 1A6
1-866-633-0984

633-0984

FAX # 634-1149

www.maritimemachining.com
Email: miminc@maritimemachining.com

DEL

DEL EQUIPMENT
A Division of Diesel Equipment Limited

Jim Hazlehurst
Branch Manager

83 Caledonia Rd., Moncton, NB E1H 2E6
Tel.: (506) 857-4291 Fax: (506) 859-4498
Toll Free: 1-800-606-8353
Email: jhazlehurst@delequipment.com

Over 60 years of service to the North American trucking industry

GEMTEC
Consulting Engineers and Scientists

www.gemtec.ca
1.877.2GEMTEC

Providing professional engineering and materials testing services throughout Atlantic Canada

Fredericton • Moncton • Saint John • Bathurst • Grand Falls

BUNZL CANADA®

45 Roderick Ave
Moncton, NB
506.867.2200

Qu'est-ce Que L'intimidation ?

Beaucoup d'enfants savent bien ce qu'est l'intimidation, car ils en sont témoins tous les jours! L'intimidation se produit lorsqu'une personne fait mal ou fait peur à un autre volontairement, et que la personne intimidée a du mal à se défendre. C'est pourquoi tout le monde doit faire sa part pour y mettre fin. Il ne faut pas intimider! C'est un comportement qui fait peur à la personne intimidée ou qui la met mal à l'aise. Les jeunes intimident les uns les autres de toutes sortes de façons, même s'ils ne s'en rendent pas compte sur le moment.

En voici quelques-unes :

- Frapper, bousculer et autres actes qui font physiquement mal à la personne
- Faire circuler des rumeurs négatives sur une personne
- Tenir certaines personnes à l'écart du groupe
- Taquiner une personne de façon méchante
- Pousser des personnes à s'unir contre une autre

Les quatre types d'intimidation les plus communs sont :

- Intimidation verbale - insultes, sarcasme, taquinerie, rumeurs, menaces, références négatives à la culture, l'ethnicité, la race, la religion, le genre ou l'orientation sexuelle d'une personne, et les commentaires sexuels indésirables.
- Intimidation sociale – menacer une personne en groupe, en faire un bouc émissaire, exclure la personne du groupe, humilier une personne par des gestes publics ou des graffitis destinés à l'abaisser.
- Intimidation physique – frapper, pousser du doigt, pincer, poursuivre, bousculer, forcer une personne, détruire ou voler ses biens, la toucher sexuellement de façon indésirable.

- Intimidation en ligne – utiliser l'Internet ou la messagerie texte pour intimider ou déprécier une personne, se moquer d'elle ou encore faire circuler des rumeurs à son sujet.

continued...

Chief Jean-Eudes LeClair, Chef pompier
Au service de la communauté !
Serving the community !

Village de Balmoral
Case postale 2531
Balmoral, NB E8E 2W7
vilbal@nbnet.nb.ca

GRECO PIZZA
310 30 30
Tastes like Fun!
Save Time Order online
Follow us online
www.greco.ca
* Trademark of Grinner's Food Systems Limited, used under licence. Online ordering not available at Xpress locations.

MQM
Quality Manufacturing Ltd
Structural Steel * Pressure Vessel * Piping * Mechanical
www.mqm.ca

Léopold Thériault
General Manager

Serge Thériault, P. Eng
Project Manager

C.P. 3586, Succ Bureau Chef
2676, rue Commerce
Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5

Tel: (506) 395-7777
Fax: (506) 395-7770
www.mqm.ca

CONTROLS & EQUIPMENT
www.controlsequipment.com
BUILDING AUTOMATION AND HVAC SERVICE
-Environmental Controls
-Systems Integration
-Access & Lighting
-Closed Circut TV
857-8836
FREDERICTON HALIFAX MONCTON SAINT JOHN

Holiday Inn Express & Suites
Magnetic Hill, Moncton
www.hiexpress.com/monctonnb

ATLANTIC INDUSTRIAL CLEANERS
A Division of Enviro-Systems Inc.
Industrial & Municipal Cleaning
- Sewer & Catch Basin Cleaning
- High Pressure Water Blasting
- Industrial Vacuum Units
- Hydro Excavation
- Chemical & Tank Cleaning
- Waste Oil Collection
- 24 Hr. Emergency Response
- Video Inspections

652-9178
Saint John
Miramichi Dartmouth

RE RIVERSIDE EQUIPMENT
FARM, FORESTRY & YARD
280 Route 105
Maugerville, NB E3A 8G2
(506) 453-1322

SHORTS WELL DRILLING
Phone 832-7017
Cell 333-7479
WATER WELLS & PUMPS
NB LICENSED DRILLERS
ALL WORK GUARANTEED
RESIDENTIAL
COMMERCIAL
INDUSTRIAL

Quels sont les effets de l'intimidation ?

L'intimidation trouble et dérange. À cause de l'intimidation, les enfants peuvent se sentir solitaires, malheureux et effrayés. Ils peuvent ne pas se sentir en sécurité. Ils peuvent penser que le problème vient d'eux. Ils peuvent perdre confiance en eux-mêmes et ne plus vouloir aller à l'école. L'intimidation peut même les rendre malades.

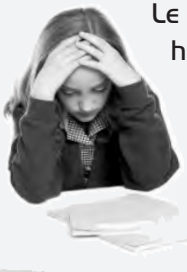
Il y a des gens qui pensent que l'intimidation est un phénomène normal pour un jeune qui grandit, et qu'elle peut lui apprendre à se défendre et à tenir leur place. Mais l'intimidation peut avoir des conséquences physiques et psychologiques durables, telles que :

- Retrait des activités familiales et scolaires, désir d'être seul
- Timidité
- Maux de ventre
- Maux de tête
- Crise de panique
- Ne pas pouvoir dormir
- Dormir trop longtemps
- Épuisement
- Cauchemars

Si l'intimidation se poursuit, elle affecte également les spectateurs, de même que l'intimidateur. Les spectateurs craignent de devenir la prochaine victime. Même s'ils ont de la peine pour la personne intimidée, ils ne veulent pas s'en mêler, pour se protéger et parce qu'ils ne sont pas très sûrs de pouvoir faire quelque chose.

Les enfants qui apprennent qu'ils peuvent recourir à la violence sans que cela ait de conséquences continuent à le faire à l'âge adulte. Ils ont plus de risques de se retrouver dans des situations de violence de couple, de harcèlement sexuel et de comportement criminel plus tard dans leur vie.

L'intimidation peut avoir un effet sur l'apprentissage



Le stress et l'anxiété causés par l'intimidation et le harcèlement peuvent rendre l'apprentissage plus difficile aux enfants. Ils peuvent avoir de la difficulté à se concentrer et à rester attentifs, ce qui va les empêcher de retenir ce qu'ils ont appris.

L'intimidation peut conduire à des préoccupations plus

continued...

xstrata
zinc

Xstrata Zinc Canada
New Brunswick Divisions

P.O. Box 3000
Bathurst, New Brunswick
Canada E2A 3Z8

Atlantic superstore

1150 Onondaga St.
Oromocto, NB E2V 1B8

506.357.5982

"Proud to Support
New Brunswick
Crime Prevention"

ROCKET ENTERPRISE

BATHURST, NB

Office Tel:
(506) 546-6681

Fax:
(506) 545-9117

Wood Contractor / Wood Purchaser
Contracteur de bois / Achat de bois

Prop. Maurice Richard
Cel: (506) 547-5134

Prop. Denis Comeau
Cel: (506) 545-8813

HOUSE OF COMMONS

Yvon Godin
Member of Parliament
Acadie-Bathurst

Room 706, Justice Building
Ottawa, Ontario
K1A 0A6
Tel: (613) 992-2165
Fax: (613) 992-4558
godiny@parl.gc.ca

216 Main Street
Suite 311
Bathurst, New Brunswick
E2A 1A8
Tel: (506) 548-7511 or
(800) 992-5699
Fax: (506) 548-7418

LYSLE A SPENCE LTD.
Box 4704, Rothesay, NB
Complete Excavating Services
Septic Systems
Bulldozing
Backhoe
(506) 847-7477
(506) 832-2563
Cell: (506) 636-2563
www.spenceexcavating.com
Serving The Community Over 31 Years

graves. L'intimidation est douloureuse et humiliante, et les enfants qui subissent l'intimidation se sentent gênés, maltraités et honteux. Si la douleur demeure, l'intimidation peut même les conduire à envisager le suicide ou un comportement violent.

L'intimidation est-elle courante ?

Environ un enfant sur 10 en a intimidé d'autres. Près de 25 % des enfants de quatrième à sixième année primaire ont été victimes d'intimidation. Une étude de 2004 parue dans la revue médicale Journal of Pediatrics conclut qu'un enfant canadien âgé de 11 à 16 ans sur sept a été victime d'intimidation. Les études démontrent que l'intimidation se produit toutes les sept minutes sur le terrain de jeu et toutes les 25 minutes en classe.

Dans la majorité des cas, l'intimidation cesse dans les 10 secondes lorsque les pairs interviennent ou ne soutiennent pas le comportement d'intimidation.

Les étudiants sont plus vulnérables à l'intimidation lors des transitions, de l'élémentaire au secondaire, et du premier cycle du secondaire au deuxième.

Une supervision accrue signifie moins d'intimidation. Les intimidateurs arrêtent lorsque des adultes sont présents.

continued...

Village of / de Belledune
P.O. Box 1006, 2330 Main St.
Belledune, NB E8G 2X9

Mayor & Council
Tel: (506) 522-3700
Fax: (506) 522-3704

www.belledune.com

Marshall & Associates Insurance Ltd.
"GENERAL INSURANCE BROKER"

Rose Clarke **CAIB**
Tel: *(506)* 383-4949
Fax: *(506)* 855-3479
Email: roseclarke@nb.aibn.com

Toll Free Quote Line: 1-800-245-3814

Restaurant L'Oriental

370, boul. St. Pierre Ouest
Caraquet, NB E1W 1A3

506.726.9000

Metro Health Services Inc.
People in Motion

Certified Professionals
Offering a Full Line of Prosthetics, Orthopaedic Braces
Orthopaedic Footwear, Foot Orthotics, and Specialty Seating

(506) 648-6150 SJ Regional Hospital – Level 0
(506) 738-4029 WRC - Grand Bay

***BASE* ENGINEERING INC.**
INDUSTRIAL WIRELESS CONTROLS

"Proud to Support the Crime Prevention Association of New Brunswick"

BASE ENGINEERING INC.
600 Rothesay Avenue, Saint John, NB
635-2280

Dépanneur Yatout

975, av. des Pionniers
Balmoral, NB E8E 1B5

506-826-3131

GIANT TIGER — TIGRE GÉANT

DANNY BELL
Store Owner

506 859 9406
Fax: 506 859 9401
Website: www.gianttiger.com

Tora Moncton Limited
80 Mapleton ROad
Moncton, New Brunswick
E1C 7W8

We Use All the Latest in State of the Art Technology & Training

J&P AUTO REPAIR 2008 LTD
Excellent Rates / Expert Repairs
East Coast Distributor for dynaballs
• Wheel Alignment • Brakes • Mufflers
• Tire Sales & Service (President)
• Air Conditioning Installation & Repair
• Steering & Suspension • MVI's
• Factory Trained European Tech On Site
Canex Plan Interest Free Financing

Your One-Stop Automotive Repair Headquarters
Under New Management
274 Restigouche Road, Oromocto, NB
357-2229
www.jpauto.com

Quels sont les mythes à propos de l'intimidation ?

Mythe #1 – « Les enfants doivent apprendre à se défendre par eux-mêmes et à tenir leur place. »

Réalité – Un enfant qui trouve le courage de se plaindre d'avoir été intimidé est en train de vous dire qu'il a essayé et qu'il ne parvient pas à faire face à la situation tout seul. Traitez sa plainte comme un appel au secours. En plus de lui offrir du soutien, il peut être utile d'offrir à l'enfant de la formation en résolution de problèmes et de la formation à l'affirmation de la personnalité pour l'aider à affronter les situations difficiles.

Mythe #2 – « L'enfant qui est frappé devrait frapper à son tour, mais plus fort. »

Réalité – Cela peut causer de sérieux dommages. Les intimidateurs sont souvent plus grands et plus forts que leurs victimes. De plus, cela donne aux enfants l'impression que le recours à la violence est une façon légitime de résoudre les problèmes. Les enfants apprennent à intimider en voyant les adultes utiliser leur pouvoir à des fins d'agression. Les adultes ont l'occasion de donner le bon exemple en apprenant aux enfants comment résoudre les problèmes en utilisant leur pouvoir de la bonne façon.

Mythe #3 – « Cela forme le caractère. »

Réalité – Un enfant qui est victime d'intimidation de façon répétée perd son estime de soi et ne fait pas confiance aux autres. L'intimidation endommage la façon dont la personne se perçoit.

Mythe #4 – « Les coups peuvent me faire mal, mais les paroles ne m'atteignent pas. »

Réalité – Les insultes peuvent vous marquer pour la vie.

Myth #5 - « Ce n'est pas de l'intimidation, Ils taquineries seulement. »

Réalité – La moquerie malveillante blesse, et elle ne doit pas être tolérée.

Mythe #6 – « Il y a toujours eu de l'intimidation et il y en aura toujours. »

Réalité – Si nous travaillons tous ensemble, parents, professeurs et étudiants, nous avons le pouvoir de faire changer les choses et de créer un meilleur avenir pour nos enfants. Une des plus grandes expertes du domaine, Shelley Hymel, déclare : « Il faut toute une nation pour changer une culture. » Travaillons ensemble à changer les attitudes sur l'intimidation. Après tout, l'intimidation n'est pas une question disciplinaire, elle est une occasion d'enseigner quelque chose.

Mythe #7 – « Les enfants seront toujours des enfants. »

Réalité – L'intimidation est un comportement qui s'apprend. Les enfants peuvent être en train d'imiter un comportement violent qu'ils ont vu à la télévision, au cinéma ou à la maison. La recherche démontre que 93 % des jeux vidéos récompensent un comportement violent. On découvre également que 25 % des garçons de 12 à 17 ans visitent régulièrement des sites Internet de sang et de haine, mais que les cours de compréhension des médias réduisent la consommation de violence en ligne de la part des garçons, ainsi que leur violence sur le terrainde jeu. Il est important pour les adultes de discuter la violence dans les médias avec les jeunes afin qu'ils apprennent à la voir et à la comprendre en contexte. Il faut se concentrer sur le changement des attitudes vis-à-vis de la violence.

Source : Gouvernement de l'Alberta

LA MOUSSE ACADIENNE (1979) LTÉE

1571, ROUTE 310, LAMÈQUE

(506) 344-2225

Village of New Maryland

584 New Maryland Hwy. New Maryland, NB E3C 1K1

506 451-8508

Visit our web site at
www.vonm.ca

ST. STEPHEN FIRE DEPARTMENT

199 Union Street
St. Stephen, NB E3L 1G5
www.town.ststephen.nb.ca

466-7779

River Valley Vision Ltd.

659 Main Street
Dr. Amy J. Robinson, OD.

Dr. Dawn E. Murray, OD.

Technical Heat Treatment Services Ltd.

"Proud To Support The Crime Prevention Association of New Brunswick"

P.O. Box 3187, Stn. B
Fredericton, NB E3A 5G9

506.455.3646

THE SALVATION ARMY

**The Salvation Army
Woodstock Community Church
100 Eastwood Dr.
Woodstock NB E7M 1P4
Canada**

**Ph: 506-328-8276
Fax: 506-328-8657**

A place of Love, care and respect for all people!

ST. MARY'S ENTERTAINMENT CENTRE

Bingo 7 Nights a Week

ST. MARY'S

Walter J. Brooks ~ General Manager
185 Gabriel Drive, Fredericton, NB E3A 5V9
Tel No: (506) 462-9300 www.stmec.com

Best Wishes
from
Village of Hillsborough

What Every Student Needs to Know About Bullying

Bullying is never okay. Here's how you can be a student against bullying!

Bullying can happen anyplace—in the schoolyard, on the bus, in the hallways, even in the bathroom.

Bullying can be lots of things. It is hitting, pushing, name calling, threatening, teasing, sending mean e-mails, taking or ruining another person's things, leaving someone out—and lots of other nasty stuff that's done on purpose to hurt someone.

How can you tell if something is bullying? Just remember this:

It's bullying if...

Someone is hurting another person on purpose

and

the person who is doing it has more power.

Bullying is not cool and it's not fair. No one deserves to be bullied.

What can you do if you are being bullied or see bullying happen? **A lot!**

Speak Up!

- When someone is willing to say they think something is wrong, they can make a difference. If you tell other students that bullying is not cool, they will be more willing to speak up, too.
- If you see bullying, you can tell an adult. Telling is not tattling. It's okay to tell.

Reach Out!

- Tell the student who is being bullied that they don't deserve to be treated that way. No one does.
- Ask your friends to join you in being a student against bullying.

Be a Friend!

- Invite the student who is being bullied to hang out with you.
- Create a "bully-free zone" in the schoolyard where everyone is welcome.

Learn more about what you can do to stop bullying at:

www.PacerKidsAgainstBullying.org

MAISON FUNÉRAIRE
LeGresley
Casier postal 1005
Grande-Anse, N.-B.
E8N 2T9

LOUISE LEGRESLEY
Directrice des funérailles
Tél.: (506) 732-2820
Fax: (506) 732-2034
Courriel : louisel@nbnet.nb.ca

New Brunswick Building and Construction Trades Council

5 Blizzard Rd.
Fredericton, NB
E3B 8K3

506-459-6040

GLL
GRAHAM LIME LTD

59 Kinney Road
Jacksonville, NB E7M 3G1

Ph: (506) 325-7228 Fax: (506) 328-3088

Email: LIME25@GMAILCOM
grahamlime.com

GRAYMONT

BROOKVILLE MANUFACTURING
AGLIME AND CRUSHED STONE

AEC ENGINEERING INC

Michael A. LeBlanc, P. Eng
Senior Electrical Engineer

272 St. George St.
Suite 200
Moncton, NB
E1C 1W6

Phone: 506.856.6982
Fax: 506.383.7385
Cell: 506.852.0122
Email: michael.leblanc@aeceng.ca

M. T. Johnston
M.D., C.C.F.P., F.C.F.P.

1 - 280 Victoria Street
Dalhousie, NB E8C 2R6

Phone: 506-684-7727
Fax: 506-684-7747

100 Years
EASTERN FENCE

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIRS

- **Industrial**
- **Residential**
- **Agricultural**

FREE ESTIMATES
FAX # (506) 859-7295

(506) 857-8141
1-800-561-7986

80 Henri Dunant St., Moncton Industrial Park, E1E 1E6

Global Windows & Doors
Good Looking.

128 Industrial Park Road
Richibucto, NB E4W 4A4

General Switchboard: (506) 523-4900
Fax: (506) 523-7003
Email: global1@globalwindows.ca

MacArthur's Nurseries Inc.

Open 7 days a week
Email: info@macarthursnurseries.com

232 McLaughlin Drive
Moncton, NB E1A 4P7
Tel: (506) 859-2727
Fax: (506) 859-2709

CE QUE CHAQUE ENFANT DOIT SAVOIR À PROPOS DE L'INTIMIDATION

L'intimidation n'est jamais acceptable. Voici comment vous pouvez être un enfant contre l'intimidation!

L'intimidation peut se produire n'importe où sur le terrain de jeu, dans le bus, dans les couloirs, même dans la salle de bain.

L'intimidation peut être beaucoup de choses. C'est frapper, pousser, injurier, menacer, se moquer, l'envoi d'e-mails, prendre ou ruiner les choses d'une autre personne, exclure quelqu'un – et bien d'autres choses désagréables faites exprès pour blesser quelqu'un.

Comment pouvez-vous dire si quelqu'un intimide? Rappelez-vous ceci :

C'est de l'intimidation si ...

Quelqu'un maltraite une autre personne expressément

et

l'enfant qui le fait a plus de pouvoir.

L'intimidation n'est pas cool et ce n'est pas juste. Personne ne mérite d'être intimidé.

Que pouvez-vous faire si vous êtres victime d'intimidation ou vous observez d'autres personnes qui se font harceler? **Beaucoup!**

Prononcez-vous !

- Quand quelqu'un est prêt à dire que quelque chose ne va pas, il peut faire une différence. Si vous dites à d'autres enfants que l'intimidation n'est pas cool, ils seront plus enclins à parler aussi.
- Si vous voyez l'intimidation, vous pouvez le dire à un adulte. Raconter n'est pas dénoncer. Il est correct de dire.

Tendez la main !

- Dites à l'enfant qui est victime d'intimidation qu'il ne mérite pas d'être traité de cette façon. Personne ne mérite ça.
- Demandez à vos amis de vous joindre pour devenir un enfant contre l'intimidation.

Soyez un ami !

- Invitez l'enfant qui est victime d'intimidation à jouer avec vous.
- Créez une « zone libre d'intimidation » sur le terrain de jeu où tout le monde est le bienvenu.

Informez-vous sur ce que vous pouvez faire pour arrêter l'intimidation à l'adresse :

www.PacerKidsAgainstBullying.org

THE ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF SAINT JOHN

PAX VOBIS

SUPPORTS THE

Crime Prevention Association of New Brunswick

Fundy Funeral Home

646-2424

Fax 646-2425

Providing Traditional, Cremation And Memorial Services

Preplanning - Home Visits Available

230 Westmorland Road
Saint John, NB E2J 2G3
Email: fundyfuneralhome@nb.aibn.com
Web: www.fundyfuneralhome.com

Industrial Security Limited

20 Broadview Ave., St. John
New Brunswick, Canada E2L 5E8
Telephone: (506) 648-3060, Ext. 3060
Fax: (506) 648-3069

BWS MANUFACTURING

BWS MANUFACTURING LTD

10 MONTANA ST
Centerville, New Brunswick
E7K 3E9
Phone: (506) 276-4567
Fax: (506) 276-4380

Email: sales@bwstrailers.com
Web: http://www.bwstrailers.com

EZ-2-LOAD TRAILERS Different by Design

NBNU SUNB New Brunswick Nurses Union Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick

103, allée Woodside Lane
Fredericton, N.-B.
1-800-442-4914
or (506) 453-0829
www.nbnu.ca

Proud supporter of the Crime Prevention Association of New Brunswick

Rossignol Transportation Ltd.

636, rue Principale - Boîte 184
Edmundston, NB E3V 8K8

506-735-7238

fax : 506-739-5497

www.countryfields.ca

1848 Route 112
Upper Coverdale, N.B.
E1J 1Y5

Tel. (506) 387-6804
Fax (506) 386-2599
E-Mail: info@countryfields.ca

George & Ruth Wheatley

Country Fields Beekeeping Supplies Ltd.

EVERYTHING FOR THE BEEKEEPER & MORE

Containers Protective Clothing Honey

Proud To Support The Crime Prevention Association of New Brunswick

Ford LINCOLN RIVERVIEW

RIVERVIEW FORD LINCOLN

Hanwell Rd. & Prospect St.
www.riverviewford.ca

HOW YOU CAN HELP STOP CYBERBULLYING

- Make sure you and your friends are using proper netiquette when using the Internet. This means being kind, courteous, honest and polite when online.
- Don't forward hurtful email to your friends.
- Don't allow your friends to take cell phone photos or videos of the personal moments of others.
- Don't visit sites that are defamatory and put down other students.
- Speak out against cyberbullying, particularly if you are in a chat room.
- Don't buy into the vicious rumours that are spread online to destroy a student's reputation. Stand up for that student online and in person.
- Report cyberbullying to a trusted adult such as a teacher, someone in administration or your parents.
- If you know someone is being threatened online, call the police.
- Call the providers of Internet and cell phone services and report cyberbullying.
- Don't do or say anything online that you would not say in person.
- Protect your password and make sure you know who someone is before you add them to your friend list.
- Remember what you post online stays online forever.
- Create open forums in your school to raise awareness of the issue of cyberbullying.

continued...

C.B.P.A.

Tél.: (506) 727-1860
Fax: (506) 727-1862
Courriel : centbene@nbnet.nb.ca

Léo-Paul Pinet
Directeur général

CENTRE DE BÉNÉVOLAT
DE LA PÉNINSULE ACADIENNE INC.
220, boul. St-Pierre Ouest, suite 100
Caraquet, NB E1W 1S5

T. A. McCarthy

Barrister & Solicitor

A514, rue Chapel Street W
Grand Falls, NB
E3Z 2M8

(506) 473-2750

ACL

PAVING THE WAY
FOR YOU

ACOTT CONSTRUCTION LTD.

238 Speerville Rd., Speerville, NB E7N 2R8

(506) 277-6720

RIVERSIDE-ALBERT VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT

5823 King St.
Riverside-Albert, NB
E4H 4B4

506-882-3022

Tim Hortons

612 King Street
Fredericton, NB E3B 1G1

Proud To Support The Crime Prevention Association of New Brunswick

ROADWAY SYSTEMS LTD.

- Traffic Lights & Infrastructure
- Underground conduit systems
- Street, Parking Lot and Sports Field Lighting
- Directional Drilling
- Residential and Commercial Electrical
- Excavation and Concrete work
- Bucket Truck Service

183 Cardigan Lane, Moncton, N.B. E1C 9M8
Tel: (506) 384-3069 · Cell: (506) 863-7105 · Fax: (506) 853-8265
Email: roadwaysystems@nb.aibn.com

STANLEY Mutual Insurance Company

32 Irishtown Rd.
Stanley, NB E6B 1B6
info@stanleymutual.com

Stanley Mutual Insurance Co.

Tel: (506) 367-2273
Toll Free: 1-800-442-9714

Fax: (506) 367-3076

Chauffage Benwell Fuels Ltd.

Ultramar

J. Michael Benwell
President

140 Mountain Road
P.O. Box 579 **(506) 753-7616**
Campbellton, NB E3N 3G9 FAX: (506) 753-7613
E-mail: benwell@nb.aibn.com

- Don't engage in online exchanges with cyberbullies and encourage your friends not to either.
- Don't erase or delete messages – they can be saved in a file if you need them for evidence when you are making a report against a cyberbully.
- Block the sender's email—right click on the address—click on block.

- Stand up for your friends who are targeted.
- Refuse to go along with bullying or harassment—youth who laugh, agree or cheer only encourage the behaviour. Instead, take the side of the youth who is being targeted.
- Be assertive but not aggressive.
- Using insults or fighting back will make the situation worse.
- Gather your friends to help speak out against bullying and harassment.
- Always make sure you are safe. If it is not safe to intervene, report what you see or hear to an adult.
- Ask your school to form an anti-bullying committee with representation from teachers, parents and students. Collectively, you can make a big difference!

For more information on the Canadian Red Cross *Beyond the Hurt* bullying prevention program for youth, contact the Canadian Red Cross office nearest you or visit standup2bullying.com.

STANDUP2BULLYING.COM

MONCTON

The City of Moncton is proud to support the Crime Prevention Association of New Brunswick.

La Ville de Moncton est fière d'appuyer l'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick.

George LeBlanc
Mayor / Maire
City of / Ville de Moncton

Kelson & Kelson Ltd.
INDUSTRIAL PAINTING CONTRACTORS

Sandblasting – Soda Blasting
Painting High Performance Coatings
Bridges, Tank Linings
Plural Component Spray Systems
Pulp & Paper, Food Industry, Power Plants
Water Treatment, Etc.
Serving Atlantic Canada Since 1962

26 Whitebone Way 658-1100
Facsimile Service 658-1977

Les Religieuses de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur
1002, rue Amirault Street
Dieppe, NB E1A 1C9
(506) 859-1810

SRM
Sean MacNamara - Owner
89 Acadia Crescent
Hampton, NB E5N 3A3
Email: info@srmresidential.ca
www.srmresidential.ca
(506) 333-5785

Dixie Lee
FAMILY RESTAURANT FAMILIAL
1180 Mountain Rd., Moncton, N.B. E1C 2T6
Tel.: (506) 855-4255
Fax.: (506) 859-8698
Gérard & Monique Chiasson
Proprietors/Propriétaires

LA PHARMACIE CAP-PELÉ
2680, ch. Acadie, Unité 5, Cap-Pelé, NB E4N 1E5
Marcel Doiron
Pharmacien - Propriétaire
Tél. : (506) 577-4716
Téléc. : (506) 577-4580
courriel : pharmaciecappele@rogers.com

NEGUAC BRIGADE À FEU VOLONTAIRE
1175, rue Principale
Suite 1, Neguac
506.776.3950
Proud to Support the fight against bullying
Fiers d'appuyer la lutte contre l'intimidation

Sandy Beach
Tenting & Trailer Park
577-2218
Organized Activities • Playgrounds • Washrooms
Laundromat • Canteen
350 Sites on the Beach, Cap Pelé
Contact: Stephen & Kathy Goodwin
Toll Free: 1-888-490-4400 www.plagesandybeach.ca

LA CYBERINTIMIDATION

- Assurez-vous, ainsi que vos amis, d'employer une bonne nétiquette lorsque vous utilisez l'Internet. Cela veut dire être gentil, courtois, honnête et poli lorsque vous naviguez le Web.
- Ne transmettez pas de messages nuisibles à vos amis.
- Ne permettez pas à vos amis de photographier ou de filmer des moments personnels à l'aide d'un téléphone cellulaire.
- Ne consultez pas de sites Internet qui sont diffamatoires ou qui dénigrent d'autres élèves.
- Dénoncez la cyberintimidation, plus particulièrement si vous êtes dans un cybersalon.
- Ne croyez pas les rumeurs malfaisantes qui circulent en ligne et qui détruisent la réputation d'un élève. Debout, vous pouvez mettre fin à l'intimidation virtuelle ou concrète.
- Signalez la cyberintimidation à un adulte en qui vous avez confiance, tel qu'un professeur, un membre du personnel administratif ou vos parents.
- Si vous savez qu'une personne est menacée en ligne, appelez la police.
- Appelez les fournisseurs de services Internet ou de téléphonie cellulaire et signalez la cyberintimidation.
- Sur le Net, ne faites rien ou ne dites rien que vous ne feriez ou diriez si vous étiez en présence de cette personne.
- Protégez vos mots de passe et assurez-vous de connaître les gens que vous ajoutez à votre liste d'amis.
- Souvenez-vous que ce que vous mettez en ligne y restera pour toujours.

continued...

Canada's Model Town
OROMOCTO

4 Doyle Drive, Oromocto, NB E2V 2V3
506.357.4400

HUTTGES GENERAL MERCHANTS
Proudly supports educating our youth about recognizing, reporting and preventing the many forms of Bullying.
506.833.4408
223 MAIN STREET · ST. MARTINS

Pour tous vos besoins en matière d'assurance-vie et de placements.

For all your insurance and investment needs

1 800 455-7337
www.assomption.ca

Assomption Vie
Assumption Life

McDonald's

Les restaurants McDonald's
Pierre et Johanne Marchand, Franchisé
230, ch Madawaska, Grand-Sault, NB E3Y 1A7

2 restaurants pour vous servir :
230, ch Madawaska, Grand-Sault, NB • 365, St-Jean, St-Leonard, NB
(Restaurant offrant les produits McCafé et smoothies)

Riverview
The Town of Riverview,
proud sponsor of the Crime Prevention Association of New Brunswick.
Working together to keep our youth safe!

Miramichi Chrysler Dodge Jeep Inc.
On The Spot Financing
CHRYSLER • DODGE • JEEP
• Sales • Service • Parts
• Ventes • Service • Pièces
COLLISION CENTER
622-3900
1-866-740-3900
fax: 622-3912
1155 King George Highway
www.miramichichrysler.com miramichichrysler@nb.aibn.com

Centre de Prévention de la Violence dans Kent.
(506) 743-5449

Maison Sérénité
Ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24
(506) 743-1530

CASTLE
FUNERAL HOME
FALLSVIEW CHAPEL
309 Lancaster Avenue
Saint John, New Brunswick E2M 2L3
(506) 634-1701
Website: www.castlefh.com
E-mail: castle@arbormemorial.com

Si vous êtes témoin d'intimidation

DEBOUT

VOUS POUVEZ Y METTRE FIN

Croix-Rouge canadienne

COMMENT VOUS POUVEZ AIDER À ENRAYER L'INTIMIDATION

- Créez des forums de discussion à votre école afin de sensibiliser les autres élèves à la cyberintimidation.
- N'entrez pas en contact avec des cyberintimidateurs et encouragez aussi vos amis à les éviter.
- N'effacez ou ne détruisez pas des messages; vous pouvez les sauvegarder dans un fichier et les conserver comme éléments de preuve si vous signalez un cas de cyberintimidation.
- Bloquez l'adresse de courriel d'un cyberintimidateur; cliquez avec votre bouton de droite de souris sur l'adresse puis cliquez sur bloquer.

- Intervenez au nom de vos amis ciblés.
- Refusez d'accepter l'intimidation ou le harcèlement — les jeunes qui rient, qui acquiescent ou qui s'exclament ne font qu'encourager le comportement. Rangez-vous plutôt du côté du jeune qui est ciblé.
- Affirmez-vous, mais sans être agressif. Lancer des insultes ou donner des coups ne fait qu'envenimer les choses.
- Demandez l'aide de vos amis pour dénoncer l'intimidation et le harcèlement.
- Assurez-vous de toujours être en sécurité. Si vous croyez qu'il n'est pas sécuritaire d'intervenir, rapportez à un adulte ce que vous avez vu ou entendu.
- Demandez à votre école de former un comité contre l'intimidation incluant des enseignants, des parents et des élèves!

Pour de plus amples renseignements sur le programme de prévention de l'intimidation *Au-delà de la souffrance* de la Croix-Rouge canadienne, veuillez contacter le bureau de la Croix-Rouge canadienne le plus près de chez vous ou envoyez un courriel à edurespect@croixrouge.ca.

DEBOUTFACEALINTIMIDATION.COM

Seaside Chevrolet Ltd
13 Harbour View Drive
Shediac
1-800-716-6616
www.seasidechev.com

Fredericton Community Kitchens Inc.
George Piers, O.N.B. M. Ed.
Administrator
Tel: 506 457-1788
Fax: 506 453-9680
supper@nb.aibn.com
65 Brunswick St.
Fredericton, NB
E3B 1G5
www.frederictoncommunitykitchen.ca

RELIABLE DOOR & WINDOW
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
Over 25 Years of Experience
MIKE GALLANT
General Manager
Tel: (506) 696-6317 Fax: (506) 696-6053
518 Rothesay Ave., Saint John, NB
SPECIALIZING IN REPAIRS & INSTALLATIONS OF:
Store Fronts • Automatic Doors • Handicap Doors
• Glass & Mirror Cut to Size • Vinyl Windows & Thermo Panes
24 HR.EMERGENCY SERVICE

1381 Regent St.
Fredericton, NB
REGENT MALL
Shop Local
Guest Services
(located in entrance #8)
506-462-0350.
Over 100 stores & services,
including the brands you want,
all under one roof.

DOVICO
SOFTWARE
Get Time on Your Side
Toll Free: 800-618-8463
Direct: 1-506-855-4477
Fax: 1-506-384-0727
www.dovico.com
230 St George Street, Suite 118
Moncton, NB, Canada
E1C 1W1

BREMNER FARMS
506.773.9476
505 South Napan Rd.
Napan, NB E1N 4W4

NEW HOLLAND
AGRICULTURE

Canadian Mental Health Association
New Brunswick
Mental health for all
Association canadienne pour la santé mentale
Nouveau-Brunswick
La santé mentale pour tous
403 Regent Street, Suite 202
Fredericton, NB E3B 3X6
506.455.5231
www.nb.cmha.ca/www.nb.acsm.ca

Maritime Polymers & Epoxies Ltd.
70 Crown Street, Suite 220, Saint John, NB E2L 2X6
Telephone: (506) 642-1290
Fax: (506) 642-1255
Email: info@mpeltd.ca
mpe.ltd.ca

DO YOU FEEL TARGETED?

Here are some things to try and some things to remember if you're being harassed and want it to stop.

Some things to try

- Talk to someone you trust, like your parents, a friend, a teacher, a counsellor, or coach. They can offer support and help develop a plan to end the harassment.
- Think about how your behaviour may be making the problem bigger or smaller.
- Ignore the bullying and walk away... make them think you just don't care
- Laugh it off... humour shows you're not bothered.
- Stay close to students you can count on to stick up for you.
- Stay away from areas where bullying tends to happen.
- Act confident... hold your head up, make eye contact, walk confidently.
- Make the time to do things that help you feel good about yourself.

Some things to remember

- You're not alone... lots of teens struggle with bullying and harassment.
- Do what's right... carrying a weapon might get you in trouble.
- Keep your cool and walk away, even though you might be upset.
- Share your feelings with people you trust... you don't have to struggle alone.
- It's not your fault... no one deserves to be bullied.
- Be assertive, not aggressive... fighting back can make things worse.

It's okay to ask for help... you don't have to solve this problem on your own.

"When the power of love overcomes the love of power, the world will know peace." – Jimi Hendrix

For more tips and info, visit www.prevnet.ca

© Promoting Relationships and Eliminating Violence Network, 2007

Lynn's
DRIVERS EDUCATION
267 Connell Street, Woodstock, NB E7M 1L2
(506) 323-1881

Loblaw
loblaw.ca
Loblaw Companies Limited - Atlantic
Trinity Superstore
89 Trinity Drive
Moncton, NB
E1G 2J7
Tel: (506) 383-4919
Fax: (506) 860-6766
Email: shannon.cameron@loblaw.ca
Shannon Cameron
STORE MANAGER

Joan's Home Support
24 Hours • 7 Days
Our Health Care Team includes LPN's - Health Care Aides - Homemakers and Pharmacy Technicians. All health care staff attend workshops for skill and training development and is trained in emergency procedures.
CPR & First Aid Certified
506-640-2494
506-832-0369

WOOD BUFFALO
SCAFFOLDING LTD.
1101 Bayside Drive
Saint John, NB E2J 4Y2
Phone: (506) 657-3735
Fax: (506) 657-1947

COASTAL
PAINTING LTD.
Gary Melanson - President
Specializing in:
Residential / Commercial / Industrial
Wall Covering / Spray Painting / Special Coatings
COVERING THE MARITIMES
P.O. Box 1602
Moncton, N.B. E1C 9X4
Telephone: (506) 386-8360
Fax: (506) 386-8345
Cell: (506) 874-3704

HILLMAR FARMS 2008 Ltd.
Eel River Crossing, NB
506.826.3380

Basic Refractories Supplies Ltd.
Paul Gallant
PO Box 29020
Moncton, N.B. E1G 4R3
Tel: 506-384-8741
Fax: 506-384-0350
PO Box 2803 Dartmouth Est
Dartmouth, N.S. B2W 4R4
Tel: 902-468-1492
Fax: 902-468-8608
Email: coastalr@nbnet.nb.ca

VOUS SENTEZ-VOUS CIBLÉ ?

Voici des choses à essayer et à retenir si vous êtes victime de harcèlement et que vous voulez que ça cesse.

Certaines choses à essayer

- Parlez-en à quelqu'un de confiance, comme vos parents, un ami, un enseignant, un conseiller ou un entraîneur. Ils peuvent offrir un soutien et aider à élaborer un plan pour mettre fin au harcèlement.
- Pensez à comment votre comportement peut rendre le problème plus ou moins important.
- Ignorez l'intimidation et quittez la scène ... faites-leur croire que vous ne vous souciez pas.
- Riez de cela ... l'humour montre que vous n'êtes pas dérangé.
- Restez près des étudiants sur lesquels vous pouvez compter quant à leur support.
- Restez loin des zones où l'intimidation a tendance à se produire.
- Agissez avec confiance ... tête haute, établissez un contact visuel et marchez avec confiance.
- Prenez le temps de faire des choses qui vous aident à vous sentir bien.

Quelques points à retenir

- Vous n'êtes pas seul ... beaucoup d'adolescents luttent contre l'intimidation et le harcèlement.
- Faites ce qui est juste ... une arme pourrait vous causer des ennuis.
- Gardez le sang froid et quittez, même si vous êtes bouleversé.
- Partagez vos sentiments avec des gens en qui vous avez confiance ... vous n'avez pas à lutter seul.
- Ce n'est pas de votre faute ... personne ne mérite d'être intimidé.
- Soyez sûr, pas agressif ... vous bagarrer peut aggraver les choses.

Il est normal de demander de l'aide ... vous n'avez pas à résoudre ce problème par vous-même.

"Lorsque le pouvoir de l'amour vaincra l'amour du pouvoir, le monde connaîtra la paix." - Jimi Hendrix

Pour plus de conseils et d'information, visitez le site www.prevnet.ca
© Promoting Relationships and Eliminating Violence Network, 2007

TEL: (506) 847-7471
FAX: (506) 847-3151

STEEVES
PORTER
HÉTU

Independent Member Firm of
Porter Hétu
International
Professional Services Group

Dale B. Steeves, F.C.G.A.
Carol M. LeBlanc, C.M.A.

• *Simply Accounting* • *Quickbooks Specialists*
• *Corporate, Personal Taxes* • *Small Business Specialists*

9 Scott Avenue, Rothesay, NB
www.porterhetu.com Email: sph@porterhetu.com

GOLF NB
New Brunswick Golf Association
1967 Route 640, Hanwell, NB E3C 1Z5
506-451-1324

Hazen Thomas & Sons
HTS
Contracting Ltd.

• Water and Sewer Installation
• Excavation and Backfill • Road Building

P.O. Box 3297, Station "B"
Fredericton, NB E3A 5H2

Office: (506) 457-2940 Fax: (506) 450-7331
E-mail: hazenthomas@nb.aibn.com

Village Of Norton

210, Rte 124
Norton, NB E5T 1J7

(506) 839-3011 Fax: (506) 839-3015
E-mail: vnorton@nbnet.nb.ca

PulseLearning
Thinking outside the classroom

506.443.0947
canada@pulseLearning.com
www.PulseLearning.com
www.PulseDefense.com

HITCHMAN CONSTRUCTION LTD.

SERVING YOU SINCE 1970
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

• EXCAVATING
• BULLDOZING - GRADING
• TRUCKING
• GRAVEL
• EQUIPMENT RENTAL
• HOUSE MOVING
• ROAD BUILDING
• SNOW REMOVAL
• BUY & SELL SCRAP METAL

LOWER NEWCASTLE
773-3047
FACSIMILE SERVICE 773-7980

Ville de SHIPPAGAN

200, av. Hotel de Ville
Shippagan, N.-B.
506.336.3904

ST. VINCENT DE PAUL HELPS PEOPLE

St. Vincent de Paul Society
146 Waterloo Street
Saint John, NB
E2L 3R1
Phone: 506-634-3097
Fax: 506-653-6827

DO YOU WATCH OTHER YOUTH BEING TARGETED?

Here are some things to try and some things to remember if you see others being harassed and you want to make it stop.

Some things to try

- Talk to someone you trust, like your parents, a friend, a teacher, a counselor, or coach. It's their job to intervene and make the bullying stop.
- Walk away and get help... if you stay and watch, you're part of the problem. If you get help, you're part of the solution.
- Be assertive, not aggressive... speaking out helps, fighting and insulting others doesn't.
- Ask for help from friends in speaking out against harassment... there's strength in numbers.
- Make an anonymous report to school staff if it's too hard to speak out publicly.
- Invite the student being harassed to leave the situation with you.

Some things to remember

- Be aware... wouldn't you want someone to step in if you were being harassed?
- Avoid encouraging the harassment by watching and laughing... send the message that you don't like what's going on. Turn away, don't watch.
- It only takes one person to take a stand before others will follow their lead. Have the courage to be that person.
- Stand up for others who are targeted... they may not be able to do it for themselves.
- Stay safe... if speaking out doesn't make the bullying stop, get help from someone who can safely intervene.
- Violence and harassment is everyone's problem and we all have to get involved if it's going to stop.

"You must be the change you wish to see in the world." – Ghandi

For more tips and info, visit www.prevnet.ca

© Promoting Relationships and Eliminating Violence Network, 2007

COOP

Laurent Brideau
General Manager
Gérant Général

La Coopérative Cartier Ltée
Cartier Co-op Ltd.

Tel. 506-523-4461
Fax 506-523-7328

25 Cartier Blvd., Unit 105
Richibucto, NB E4W 3W7

Tim Hortons
Always Fresh

Chaleur Region

Tim Hortons ALWAYS FRESH

TARATECH
INSPECTION SERVICES INC

Matthew Roy
President

Full Service NDT Company / Staffing / P&H Alliance Partner

- Eddy Current / Mill Teeth Array / Tube inspection
- Ultrasound / Mill Shell / Trunions / Tanks / Phased Array
- Mag Particle Inspections / Tank Welds / Crushers
- Dye Penetrant / Dragline / Drills / Trucks/Buckets
- API 653 / 510 / 570 Acid Lines / Tanks
- Borescope Inspections • Thermal Camera Inspections
- Rubber Tank / Fibreglass Tank Inspections / Fuel Tanks

225 MacDougall Road, MacDougall Settlement, NB E1H 3G3
T: 506.576.1993 C: 506.531.8266 F: 506.576.0799
matt@taratechintl.com www.taratechinspection.com

Volleyball New Brunswick

Mike Gallagher
Executive Director

VNB Volleyball New Brunswick

900 Hanwell, Unit 13
Fredericton, NB
E3B 6A2
Tel: (506)451-1346
Fax: (506)451-1325
E-mail: vnb@nb.aibn.com
Website: www.vnb.nb.ca

Imperial
Manufacturing Group™

40 Industrial Park Street, Richibucto, New Brunswick E4W 4A4 Tel: (506) 523-9117

- Stove & Fireplace Products
- Galvanized Duct, Pipe & Acc.
- Indoor Air Quality Equipment
- Aluminum Railings & Columns
- Venting, Flex & Acc.
- Filters
- Registers & Grilles
- Building Products

Imperial is proud to support the N.B.C.P. and their continuous efforts on increasing Bullying Awareness to teens and their families

GULF STREAM

McCORMICK

L. J. Patterson Sales & Service Ltd.

11387 Hwy 11
Miramichi, NB EIN 4W8

Tel. (506) 778-8319
Fax (506) 773-9648

POLARIS

ARCTIC CAT

i'm lovin' it™

620 St. Peter Ave. and
McDonald's in Wal-Mart
Bathurst

COACH NB
ENTRAÎNEUR

www.coachnb.com
manon.ouellette@gnb.ca

503, rue Queen Street, Fredericton

VOYEZ-VOUS LES AUTRES JEUNES ÊTRE CIBLÉS ?

Voici quelques choses à essayer et à retenir si vous observez le harcèlement des autres et que vous voulez que ça cesse.

Certaines choses à essayer

- Parlez-en à quelqu'un de confiance, comme vos parents, un ami, un enseignant, un conseiller ou un entraîneur. C'est leur travail d'intervenir et de faire cesser l'intimidation.
- Éloignez-vous et obtenez de l'aide ... si vous restez et regardez, vous faites partie du problème. Si vous obtenez de l'aide, vous faites partie de la solution.
- Soyez assuré, pas agressif ... se prononcer aide, mais lutter et insulter n'aide pas.
- Demandez de l'aide auprès d'amis en se prononçant contre le harcèlement ... les nombres font la force.
- Faites un rapport anonyme au personnel scolaire si c'est trop difficile de se prononcer publiquement.
- Invitez l'élève victime de harcèlement de quitter la situation avec vous.

Quelques points à retenir

- Soyez conscient ... ne voudriez-vous pas qu'on intervienne si vous étiez victime d'harcèlement?
- Évitez d'encourager le harcèlement en regardant et en riant ... envoyez le message que vous n'aimez pas ce qui se passe. Détournez-vous, ne regardez pas.
- Il suffit qu'une personne prenne position avant que d'autres suivent leur exemple. Ayez le courage d'être cette personne.
- Avancez-vous pour d'autres qui sont ciblés ... ils ne sont peut-être pas en mesure de le faire pour eux-mêmes.
- Protégez-vous ... si parler ne fait pas cesser l'intimidation, obtenez l'aide de quelqu'un qui peut intervenir en toute sécurité.
- La violence et le harcèlement est le problème de tous et nous devons tous participer pour que ceux-ci s'arrêtent.

« Vous devez être le changement que vous voulez voir dans le monde. »
– Gandhi

Pour plus de conseils et d'information, visitez le site www.prevnet.ca
© Promoting Relationships and Eliminating Violence Network, 2007

The War Amps
A legacy of "amputees helping amputees" since 1918.

War Amps Canada
www.waramps.ca

APPLIANCE SALES,
SERVICE & PARTS

APPLIANCE
Alpha's
SOLUTIONS

25 Halifax Street
Moncton, NB E1C 9R4
Tel: (506) 858-5111 • Fax: (506) 858-0604
www.appliancesolutions.ca

Renaud's
Furniture & Appliance
New Brunswick's Leading Furniture Store
Complete line of Furniture & Appliances
• Financing Available • Decor Rest • Elran
Free Delivery
Springwall
Makers of the Famous Chiropractic Sleep Systems
Open Sunday 12-5
RENAUD'S FURNITURE
Store Hours
Mon - Tues 10-5 Sat 10-5
Wed - Fri 10-9 Sun 12-5
525-2493
576-9104
St Antoine

R. Y. G. Cormier Electric Ltd.
953, rue Principale
Neguac, NB
776-3383 cell: 779-5321

D. L. ROOFING
DANIEL LEBLANC CONTRACTOR
Residential & Commercial
Specializing in:
- Asphalt Shingle - New & Replacement
- 5 Year Warranty
- Fully Insured
- 10 Years Experience
- Insurance Claims Welcomed

Free Estimates
878-1210
389-8545
Bilingual Service

CFB • BFC
RECREATION ASSOCIATION DES LOISIRS
506-357-9343

Meubles Prix Budget
1275, rue Principale
St Basile, NB E7C 1M2
506.735.6755

MECANIK SJP
2710, av des Pionniers
Balmoral, NB E8E 1G6
(506) 826-3653

DO YOU TARGET OTHERS?

Here are some things to try and some things to remember if you're being harassed and want it to stop.

Some things to try

- Talk to someone you trust, like your parents, a friend, a teacher, a counselor, or coach. They can offer support and help you find ways of getting along with others better.
- Put yourself in other teens' shoes... think about what it must feel like to be picked on, put down or left out... Would you want to be treated that way?
- Make an excuse and walk away from situations where you might bully.
- Resist peer pressure to bully ... do what's right.
- Find ways to use your power and influence in a positive rather than a negative way.
- Avoid situations where you've bullied others in the past.
- Apologize to people you've hurt... even if it means sending an anonymous note.
- Hang out with friends who will help keep you in check.

Some things to remember

- Take responsibility for what you've done and the students you may have hurt.
- Remember that everyone is unique and different... different doesn't mean worse or better than you.
- Know that just because others watch and laugh, it doesn't mean they like it when you target others.
- Avoid using stereotypes and labels. See people as individuals, not as sexist, racist, and other stereotypes.
- It's okay to ask for help.
- You don't have to do this on your own... it's hard to change.

Life's most persistent and urgent question is,
"What are you doing for others?" – Martin Luther King, Jr.

For more tips and info, visit www.prevnet.ca
© Promoting Relationships and Eliminating Violence Network, 2007

JR'S SALVAGE & SON LTD.
Mechanical Shear • Roll Off Containers • Loader Truck
• Ramp Truck • Logger/Baler
56 Industrial Drive, Sussex, NB
Phone: (506) 433-6680 • Fax: (506) 432-9575
Cell: (506) 432-0734 jrsalvageandsonltd@nb.aibn.com
Mailing Address:
40 Menzies Road, Norton, NB E5T 1X6
Buying: Copper, Brass, Aluminum, Batteries,
Scrap Metal, Cars etc.

Michel Robichaud d.d.
DENTUROLOGISTE
113 rue de l'Ecole
Shippigan (NB)
E8S 1V5
Tél.: (506) 336-9112

CROISIÈRES SHEDIAC BAY CRUISES
1-888-894-2002
TEL (506) 532-2175
FAX (506) 532-2180
tours@lobstertales.ca
60, ch. Quai Pointe-du-Chêne Rd.
Pointe-du-Chêne, NB
CANADA E4P 4V8

FORM RITE LTD.
CONCRETE SPECIALIST
15 Years Experience - Free Estimates
Brian Peacock
Tel.: (506) 847-8652 **Rothesay, N.B.**

HARDINGS POINT CAMPGROUND
Howard Heans
Owner/Operator
P.O. Box 2506
Saint John, N.B. Canada
E2L 4S8
Phone: 506•763•2517
Fax: 506•763•2374

Wawanesa Insurance
THE WAWANESA MUTUAL INSURANCE COMPANY
1010 St. George Blvd., P.O. Box 770
Moncton, NB E1C 8M9
Bus: (506) 853-1010
Fax: (506) 853-3827

GOLDSMITH STUDIO
Gary Spicer *OWNER - MASTER GOLDSMITH*
MCALLISTER PLACE - 44 Westmorland Road
Saint John, N.B. E2J 4K2
BUS: **506.658.9589**
EMAIL: gspicer@goldsmithstudio.ca
FINE JEWELLERS & DIAMOND MERCHANTS

évolution mode
nicole landry p.d.g.
44 boul. st.pierre ouest
caraquet, n.-b. E1W 1B6
tél. 506.727.3011 téléc. 506.727.5672
courriel evolutionmode@nb.aibn.com

CIBLEZ-VOUS LES AUTRES ?

Voici des choses à essayer et à retenir si vous harcelez les autres et vous êtes prêt à arrêter.

Certaines choses à essayer

- Parlez à quelqu'un de confiance, comme vos parents, un ami, un enseignant, un conseiller ou un entraîneur. Ils peuvent offrir un soutien et vous aider à trouver des moyens de mieux s'entendre avec les autres.
- Mettez-vous dans la peau d'autres adolescents... pensez à ce qu'ils doivent ressentir à se faire harceler, se faire abaisser ou exclure ... Voudriez-vous être traité de cette façon?
- Faites une excuse et retirez-vous des situations où vous pourriez intimider.
- Résistez à la pression ou l'influence des pairs pour intimider ... faites ce qui est juste.
- Trouvez des façons d'utiliser votre pouvoir et votre influence d'une manière positive plutôt que négative.
- Évitez les situations où vous avez intimidé d'autres dans le passé.
- Présentez des excuses aux personnes que vous avez blessées ... même si ce n'est par l'entremise d'une lettre anonyme.
- Fréquentez des amis qui vous aideront à vous tenir en échec.

Quelques points à retenir

- Prenez responsabilité de ce que vous avez fait et les étudiants que vous avez blessés.
- Rappelez-vous que tout le monde est unique et différent ... différent ne signifie pas meilleur ou pire que vous.
- Sachez que même si que d'autres regardent et rient, cela ne signifie pas qu'ils aiment vous voir cibler les autres .
- Évitez d'utiliser des stéréotypes et des étiquettes. Voyez les gens en tant qu'individus, et non pas comme des stéréotypes sexistes, racistes et autres.
- Il est normal de demander de l'aide.
- Vous n'avez pas à faire ceci tout seul ... il est difficile de changer.

La question la plus urgente et persistante de la vie est,
« Qu'est-ce que tu fais pour les autres? » - Martin Luther King, Jr.

Pour plus de conseils et d'information, visitez le site www.prevnet.ca
© Promoting Relationships and Eliminating Violence Network, 2007

Maison Funéraire
MAILLET
Funeral Home

29, rue de l'Église, Bouctouche, N.-B.
506.743.2207

BARRY GROUP INC.

764, rue Principale
Neguac, N.-B. E9G 1N5
776-3050

FOYER L'OASIS DE PAIX

4 rue Montreuil
Riviere-Verte
NB E7C 2S6
506.263.8511

Kids Help Phone
Jeunesse, J'écoute

PEOPLE WHO BULLY CAN BE CHARGED

LES PERSONNES QUI INTIMIDENT PEUVENT ÊTRE CHARGÉES

Although "bullying" is not defined as being a criminal offence, bullying behaviours are and a person can be charged under the *Criminal Code of Canada* with:

- **Common assault -** When a person attempts to or intentionally applies force, or threatens to apply force directly or indirectly to another person.
- **Assault with a weapon -** When a person carries, uses, or threatens to use a weapon (any object used for the purpose of threatening or intimidating another person).
- **Mischief -** When a person wilfully destroys or damages property, or obstructs, interrupts, or interferes with the lawful use, enjoyment, or operation of property.
- **Uttering threats -** When a person threatens to cause death or bodily harm to any person, to damage real or personal property, or to cause harm to a pet.

Bien que « l'intimidation » ne soit pas définie comme étant une infraction pénale, les comportements d'intimidation le sont, et une personne peut être accusée en vertu du *Code criminel du Canada* :

- **Voies de fait simples -** Quand une personne tente d'appliquer de la force, ou le fait d'une manière intentionnelle, ou menace d'employer la force, directement ou indirectement, à une autre personne
- **Voies de fait avec une arme -** Quand une personne porte, utilise ou menace d'utiliser une arme (tout objet utilisé dans le but de menacer ou intimider une autre personne)
- **Méfait -** Quand une personne détruit volontairement ou endommage un bien, ou empêche, interrompt ou gêne l'emploi légitime, la jouissance ou l'exploitation d'un bien
- **Proférer des menaces -** Quand une personne menace de causer la mort ou des blessures corporelles à une personne, d'endommager des biens ou une propriété personnelle, ou de nuire à un animal de compagnie

continued...

What does this mean?

In addition to getting detention or being suspended from school, a youth CAN BE HELD LEGALLY RESPONSIBLE for their bullying behaviour.

Public Legal Information Association of Newfoundland and Labrador

Qu'est-ce que cela signifie ?

En plus d'obtenir une détention ou d'être suspendu de l'école, un jeune PEUT ÊTRE TENU LÉGALEMENT RESPONSABLE de leur comportement d'intimidation.

Public Legal Information Association of Newfoundland and Labrador

YOU COULD END UP WITH A YOUTH RECORD
VOUS POURRIEZ VOUS RETROUVER AVEC UN DOSSIER D'ADOLESCENT

The *Youth Criminal Justice Act* applies to young people who are charged with committing offences when they are between the ages of 12 and 17.

If convicted, a judge could decide that a youth get probation or serve community service (non-custody) or spend time in a group home (open custody) or a detention centre (closed custody).

Youth Records

- This is a record of any case that is heard in youth court.
- It contains details of the offence committed as well as the date of conviction.
- It's kept by the police and the court.
- A youth record can possibly become part of a permanent adult criminal record.

La *Loi sur système de justice pénale pour les adolescents* s'applique aux jeunes qui sont accusés de délits commis quand ils sont entre les âges de 12 et 17 ans.

S'il est reconnu coupable, le juge peut décider qu'un jeune doit servir de probation ou de service communautaire (non-détention) ou passer du temps dans un foyer de groupe (garde en milieu ouvert) ou un centre de détention (garde en milieu fermé).

Les dossiers des adolescents

- Il s'agit d'un dossier de toute affaire entendue par un tribunal de la jeunesse.
- Il contient des détails sur l'infraction commise ainsi que la date de la condamnation.
- Il est gardé par la police et la cour.
- Un dossier d'adolescent peut éventuellement faire partie d'un dossier permanent criminel pour adultes.

continued...

Dr. Malcolm W. Smith
Professional Corporation

PO Box 3159, Tracadie-Sheila Hospital
Tracadie-Sheila
E1X 1G5

506.395.2051

MAPLE LEAF HOMES INC

DISTRIBUTOR OF
MINI HOMES • MODULAR HOUSING
COMMERCIAL • INDUSTRIAL OFFICES
CUSTOM DESIGN PLANNING

www.mapleleafhomes.ca

30 DEALERS THROUGHOUT
ATLANTIC CANADA
AND NEW ENGLAND STATES

FOR THE DEALER IN YOUR AREA CALL
459-1335
FACSIMILE SERVICE 450-3016

P.O. BOX 27 Industrial Park Fredericton E3B 4Y2

Atlantic Signs 1 800 454 3444

FLUORESCENT • LED • PLASTIC • AWNINGS

CHANNEL LED LETTERS • PYLONS • AWNINGS
ELECTRONIC MESSAGE BOARDS • FASCIA SIGNS

HEAD OFFICE
120 Ashburn Rd.
Saint John, NB E2J 5E2
www.atlanticsigns.com

Bus: (506) 634-1090
Fax: (506) 633-5071
Email: inquiries@atlanticsigns.com

FULLY LIABILITY INSURED

E & J DUGAY ROOFING LTD.

Commercial
Residential
Industrial

www.dugayroofing.com
301 Ashburn Lake Rd., Saint John
633-0075

CENTRE
redballinternet
CENTRE

THE OLD TRIANGLE IRISH ALEHOUSE

HALIFAX MONCTON CHARLOTTETOWN

751 Main St., Moncton, NB

Service d'incendie de Shediac

SHEDIAC

TOWN OF SHEDIAC INC. 1903 VILLE DE SHEDIAC

Shediac Fire Department

50, rue Victoria Street,
Shediac, NB E4P 2W7

G & K Manufacturing Ltd.

FOREST ICE

141 Youghall, Bathurst, NB E2A 4X5
506-546-1494
1-800-545-7441
Fax: (506) 546-5593
Toll Free: 1-800-545-7441
Email: gkman@nb.sympatico.ca
Web: forestice.com

Having a youth record may limit job opportunities. Although the police do not give any information about a youth record to employers, except a government employer, employers may ask that a young person complete a criminal record check to prove that there is no record. The adolescent may refuse, although this may jeopardize their chances of getting a job.

Having a criminal record can also make it difficult to get a post-secondary education, volunteer or travel outside of Canada.

Le fait d'avoir un dossier d'adolescent peut limiter les débouchés en matière d'emploi. Bien que la police ne donne aucune information sur le dossier aux employeurs, sauf ceux de l'État, des employeurs peuvent demander à un adolescent une vérification du casier judiciaire pour prouver qu'il n'y a pas de dossier. L'adolescent peut refuser, bien que ceci puisse compromettre ses chances d'obtenir un emploi.

Avoir un casier judiciaire peut aussi rendre difficile d'obtenir une éducation postsecondaire, faire du bénévolat ou voyager à l'extérieur du Canada.

TRUE OR FALSE

Q: *Youth records are automatically destroyed once a youth turns 18?*

FALSE

A: *Depending on the age of the offender when convicted and the type of conviction they received, a youth record MAY remain open after they become an adult.*

Q: *A youth record can never become part of a permanent adult criminal record?*

FALSE

A: *If a person over the age of 18 commits a crime while their youth record is still open, that youth record will become part of their permanent adult record.*

VRAI OU FAUX

Q: *Les dossiers d'adolescents sont automatiquement détruits quand un jeune atteint 18 ans?*

FAUX

A: *Selon l'âge du contrevenant lors d'avoir été déclaré coupable et le type de c ondamnation qu'ils ont reçue, un dossier d'adolescent peut rester ouvert après qu'il devienne un adulte.*

Q: *Un dossier d'adolescent ne peut jamais faire partie d'un dossier permanent criminel pour adultes?*

FAUX

A: *Si une personne de plus de 18 ans commet un crime alors que leur dossier d'adolescent est encore ouvert, ce dossier fera partie de leur dossier d'adulte permanent.*

Your at Home Retreat Ltd.

A SPECIAL CARE HOME FOR ELDERS

We offer permanent or relief care for persons assessed at level two need of care. Our staff is all well trained within all aspects of physical, emotional and psychological needs. Please come for a visit.

21 Christopher Drive, Burton, NB E2V 3H4
Phone: (506) 357-6835 Fax:(506) 357-7575

Fredericton Early Learning Center

351 Aberdeen St., Fredericton, NB E3B 1R8
Tel (506) 452-8894
www.frederictonearlylearningcenter.com
Proud to support the efforts of the Crime Prevention Association of New Brunswick

HARD ROCK DRILLING LTD. H2O PRO

441 Lakeside Road
Lakeside, NS E5N 7G5
Ph: 506-832-4184
Fax: 506-832-4180
Email: rjbeers@nbnet.nb.ca
Web: hardrockdrillingltd.com

DR. J. STEPHEN O'BRIEN DDS

100 Arden St. Suite 608
Moncton NB E1C 4B7
Ph: (506) 857-4068
Fax: (506) 859-4097
www.monctonsmiles.com

Emera Energy
Bayside Generating Station

Bayside Power L.P.
509 Bayside Drive/
509, prom. Bayside
Saint John, NB
Canada E2J 1B4

Bus/Bur:
(506) 694-1400
Fax:
(506) 694-1430

GEODEX MINERALS

Tungsten - Molybdenum Exploration in New Brunswick, Canada

WWW.GEODEXMINERALS.COM GXM TMX

TRACADIE-SHEILA

www.tracadie-sheila.ca
506.394.4020

Bryan Soucy
President
17 William Court
Quispamsis, N.B.
E2E 4B1
Tel: 506-848-0837
Fax: 506-848-0784
bjsoucy@securityelectrical.ca

Security Electrical Ltd.
Electrical Contractors

When you are being bullied, there are positive steps you can take to deal with the situation. One of the most powerful things you can do is record the "who, what, where, when and why" of the situation.

Keep a record or history of what is happening so it's easier to recall details of bullying incidents. Here are some things you can do by yourself or with the help of your parents, counselors or school administrators:

- Keep a journal to write in every day, whether something happened that day or not.
- Include info on the bullying incident, the date and time, the names of the persons involved, and those of bystanders or witnesses.
- Note if bullying behaviours seem to be getting worse, or are more frequent or last longer.
- Write down how this affects you mentally, emotionally and physically.
- List the people you talk to about this problem and record any actions taken as a result.
- Keep copies of everything – emails, photos, online postings or screenshots of Internet content, copies of reports filed with the school or by the school, medical records, etc.
- Keep to the facts and actual events – don't include your opinions or personal statements.

Gathering information is key and getting help is vital. Remember – if it's not in writing, it's that much harder to address the situation or prove that bullying occurred.

Copyright @ 2013 Fenety Marketing Services (Atlantic) Ltd.

Lorsque vous êtes victime d'intimidation, il y a des mesures que vous pouvez prendre pour remédier à la situation. L'une des choses les plus puissantes que vous puissiez faire est d'enregistrer le « qui, quoi, où, quand et le pourquoi » de la situation.

Créez un dossier ou un historique sur ce qui se passe car il sera plus facile de se rappeler les incidents en détail en cas d'intimidation. Voici quelques choses que vous pouvez faire par vous-même ou avec l'aide de vos parents, des conseillers ou directeurs d'école :

- Écrivez dans un journal tous les jours, que quelque chose se soit passé ce jour-là ou non.
- Incluez les informations sur l'incident d'intimidation, la date et l'heure, les noms des personnes impliquées, et ceux des spectateurs ou des témoins.
- Notez si les comportements d'intimidation semblent s'aggraver, ou sont plus fréquents ou de plus longue durée.
- Notez comment cela vous affecte mentalement, émotionnellement et physiquement.
- Dressez la liste des personnes à qui vous avez parlé de ce problème et enregistrez toutes les mesures prises en conséquence.
- Conservez des copies de tout - e-mails, photos, affichages en ligne ou captures d'écran du contenu d'Internet, des copies des rapports déposés auprès de l'école ou par l'école, les dossiers médicaux, etc.
- Notez seulement les faits et les événements réels – n'incluez pas vos opinions ou déclarations personnelles.

Faire la collecte d'information est essentiel et obtenir de l'aide est vital. Rappelez-vous - si ce n'est pas écrit, il est beaucoup plus difficile de remédier à la situation ou de prouver que l'intimidation a eu lieu.

Droits d'auteur @ 2013 Fenety Marketing Services (Atlantic) Ltd.

TOWN OF ST. GEORGE
INCORPORATED 1904
NEW BRUNSWICK

1 School Street, St. George, NB E5C 3N2
506.755.4320

Forensic & Private Investigation (St-Amand) Agency

Website: www.fpistamandagency.zoomshare.com

Fidele St-Amand, CFEI & FIS/E
Owner/ Investigator

995 John Cormier Street
Beresford, New Brunswick
E8K 1W3
Tel: (506) 783-8662
Fax: (506) 542-9222, cell: (506) 545-8665
Email: fidelestamandfpi@rogers.com

Emera
Utility Services

40 Ashburn Lake Road
Saint John, NB E2J 5E2
506.460.0140

PARKPLACE
HOMES

63 Greenwood Court
Hampton, NB E5N 5R4
506.943.0860
www.parkplacehomenb.ca

EXHIBITION ASSOCIATION
of the City & County
of Saint John

37 McAllister Drive, Saint John, NB E2L 3Y2

THE 2013 FALL FAIR
will be held
August 27th - August 30, 2013

506 633.2020
www.exhibitionparksj.com

GOGUEN SENIORS CARE HOME
5571 Route 15 Shemogue, NB E4N 2N6 Tel: (506) 577-4554 Fax: (506) 577-9180

New Owner & Operator
Jacques Goguen and Carole Goguen

We are happy to
Welcome you home.

365 Main Street
Fredericton, NB
E3A 1E6

Central AUTO PARTS
Custom Engines
Since 1967

Ph: 458-9296
Fax: 451-8808

PARTS MANAGER
Charles Gallagher

OWNER
Bill Bird

ENGINE TECH
Adam Bird

Regrind Crankshafts • Turbo Chargers • Rebore Blocks
Cylinder Head Rebuilding • Engine Parts
High Performance Engines & Balancing

RECONDITION GAS & DIESEL ENGINES

centralautoparts@rogers.com www.centralautopartsltd.com

ROADTEST LTD
Drug & Alcohol Testing Centre

Alain Meloche

400 English Dr. Suite 206
Moncton NB E1E 3Y9
ameloche@roadtest.ca
by appointment: 506.866.2775

Also partly funded by NBCP
Aussi partiellement financé par l'APNB

TADD NB
TEENS AGAINST DRINKING AND DRIVING | LES ADOS CONTRE L'ALCOOL AU VOLANT

Teens Against Drinking and Driving Provincial Conference

November 9 & 10, 2012

Hosted by the Rothesay Regional Police Force in partnership with Kennebecasis Valley High School.

The goal of the annual TADD conference is to promote awareness of the dangers of impaired driving (alcohol, drug, and texting while driving). It brings TADD groups from around the province to share ideas on how to promote TADD, how to recruit new students, and what they should do if they are faced with an impaired driving situation. The keynote speaker was "Retro Bill", a motivational speaker from California who promotes healthy living, making good choices, and staying drug-free.

Teens Against Drinking and Driving - Conférence provinciale

Le 9 & 10 novembre, 2012

Organisé par le service de police régional de Rothesay en partenariat avec Kennebecasis Valley High School

L'objectif de la conférence annuelle TADD est de promouvoir la prise de conscience des dangers de la conduite avec facultés affaiblies (alcool, drogue, et envoyer des SMS tout en conduisant). Les groupes TADD de toute la province partagent des idées sur la façon de promouvoir TADD, la façon de recruter de nouveaux étudiants, et ce qu'ils doivent faire s'ils sont confrontés à une situation de conduite avec facultés affaiblies. L'orateur principal était « Retro Bill », un conférencier motivateur de la Californie qui favorise une vie saine, faire de bons choix, et de vivre sans drogue.

From left to right: Cst. Krystal Daley (Conference Co-ordinator), Cst. Anika Becker (Conference Co-ordinator), Retro Bill (Keynote speaker), Cst. Corey Jamieson (Fundy DARE Co-ordinator), Aux. Cst. Geoff McCabe (RRPF Auxiliary Unit and Conference volunteer).

De gauche à droite : Cst. Krystal Daley (coordonnatrice de la conférence), Cst. Anika Becker (coordonnatrice de la conférence), Retro Bill (conférencier principal), Cst. Corey Jamieson (coordonnateur, Fundy DARE), Cst. aux. Geoff McCabe (bénévole à la conférence, groupe auxiliaire RRPF)

Students from Tantramar High School take a pledge to not drink and drive.

Les élèves de l'école secondaire Tantramar s'engagent à ne pas boire et conduire.

L'OFFICE DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS DU NORD
NORTH SHORE FOREST PRODUCTS MARKETING BOARD

Alain Landry
General Manager

Telephone: (506) 548-8958
Cell: (506) 543-2381
Fax: (506) 548-1165

NORTH SHORE
FOREST PRODUCTS
MARKETING BOARD

2807 Miramichi Avenue
P.O. Box 386, Bathurst, N.B. E2A 3Z3
Email: alain.landry@nb.aibn.com
www.forestrysyndicate.com

Lancaster Mall

621 Fairville Boulevard
Saint John, NB E2M 4X5
(506) 635-1107
lancastermall.ca

PORT OF/DE BELLEDUNE

Explore the World through us.

- Year-round, ice-free, deep-water port facilities
- Modern equipment and infrastructure including a new Roll-on Roll-off barge terminal and new Modular Fabrication Facility
- Efficient Stevedoring ensuring the integrity of your cargo
- No congestion, abundant land, excellent rail and highway

www.portofbelledune.ca
112 promenade Shannon Drive |
Belledune NB | E8G 2W2 | Canada

T. +1.506.522.1200 F. +1.506.522.0803

Spectrum
Vision Clinic

550 PROSPECT STREET
FREDERICTON, NB E3B 6G9

SATELLITE: 253 LOGUE ROAD
MINTO, NB E4B 3X4

DR. LES CLEMENTS
DR. PATRICK CLEMENTS
DR. MICHELLE LANE
DR. JEFF PALK
DR. TIM WILEY
CRYSTAL CLOWATER, OPTICIAN

OPTOMETRIST
OPTOMETRISTES

www.spectrumvisionclinic.com

Make them smile!
Faites-les sourire!
20 ANS YEARS
Rain or shine
Peu importe la température
Come to Crystal Palace- and smile!
Venez au Palais Crystal- et souriez!
PALAIS CRYSTAL PALACE
506.859.4386
crystalpalace.ca
1-877-856-4386
499, rue Paul St., Dieppe

Bullying is a Crime! L'intimidation est un crime!

The **New Brunswick Crime Prevention Association** supports a number of Anti-Bullying projects across the province because BULLYING IS A CRIME!

L'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick donne son appui à un certain nombre de projets dans la lutte contre l'intimidation à travers la province parce que l'INTIMIDATION EST UN CRIME !

The New Brunswick Crime Prevention Association of NB supported the Red Cross' RespectEd Anti-Bullying program with a $10,000 donation to assist in program training of teachers to help educate young people across the province on Bullying Prevention.

L'Association de prévention du crime du Nouveau-Brunswick a soutenu RespectEd, le programme contre l'intimidation de la Croix-Rouge, avec un don de 10.000 $ pour aider à la formation du programme des enseignants pour aider à éduquer les jeunes de la province en prévention de l'intimidation.

L-R/*G-D*: Linda Patterson (NBCPA/APCNB), Stacy Coy (Red Cross/*Croix-Rouge*), and Samantha Wentzell (Red Cross/*Croix-Rouge*).

Hazen-White/St. Francis School in Saint John breaks down Bullying!
Cst. Don Metcalfe and Principal Jennifer Carhart created a campaign where students designed t-shirts with slogans to promote Anti-Bullying.

L' École Hazen-White/St. Francis à Saint-Jean brise l'intimidation!
Le cst. Don Metcalfe et la principale Jennifer Carhart ont créé une campagne où les étudiants ont conçu des t-shirts avec des slogans pour promouvoir la lutte contre l'intimidation.

Left to right: Principal Jennifer Carhart, Cst. Don Metcalfe (school liaison), Deputy Chief Bruce Connell, Cst. Tony Arsenault (Community Officer in the Old North End), and Linda Patterson (Chair of Crime Prevention Association of New Brunswick). *De gauche à droite : Jennifer Carhart, principale, le cst. Don Metcalfe (liaison de l'école), le chef adjoint Bruce Connell, le cst. Tony Arsenault (agent communautaire dans le quartier Old North End), et Linda Patterson (présidente de l'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick).*

Some of the Anti-Bullying tee-shirts designed by students.

Des t-shirts anti-intimidation conçus par les étudiants.

Professional Listings / Inscriptions professionnelles

A D S CHIASSON & FILS
1004 ROUTE 160
ALLARDVILLE
(506) 725-2106

ASSURANCE CHALEUR LTÉE
25 BLVD ST PIERRE OUEST
CARAQUET
(506) 727-4423

BARB MAGEE INSURANCE LTD
113 HAMPTON RD
ROTHESAY
(506) 847-1947

BASTARACHE'S AUTO SALVAGE
1796 SHEDIAC RIVER RD
SHEDIAC RIVER
(506) 532-6621

BRIDEAU F J & FILS LTÉE
62 CH HAUT SHIPPAGAN
HAUT SHIPPAGAN
(506) 336-8400

BURGER KING RESTAURANT
330 ROTHESAY
SAINT JOHN
(506) 657-5400

C & C CAR CRUSHING LTD
4063 ROUTE 115
NOTRE DAME
(506) 576-9459

COLO EXCAVATION LTD
421 CH HAUT LAMEQUE, RTE 305
HAUT LAMEQUE
(506) 344-7743

CONWAY ENTERPRISES LTD
PO BOX 4677
SUSSEX
(506) 433-2780

CO-OPERATIVE DE ROGERSVILLE
28 RUE BOUCHER
ROGERSVILLE
(506) 775-6131

CRAWFORD
1133 ST. GEORGE BLVD, SUITE 340
MONCTON
(506) 863-0950

DEAN WELLING & SONS FENCING
16 BATEMAN MILL RD
SHEDIAC CAPE
(506) 532-3960

DR LOSIER MIDDLE SCHOOL
124 HENDERSON ST
MIRAMICHI
(506) 778-6077

EMILE CAISSIE GARAGE
523 CHEMIN PRINCIPALE
PETIT-PAQUETVILLE
(506) 764-5315

ENTREPRISE NOVY
SAINT-FRANCOIS-DE-MADAWASKA
(506) 992-3752

FOYER NOTRE-DAME DE ST LEONARD
604 RUE PRINCIPALE
ST LEONARD
(506) 423-3100

GROVE PRINTING
70 ST JAMES
SAINT JOHN
(506) 696-5421

J & L ELECTRIC
Electric Contractors
GRAND MANAN
(506) 662-4639

KEENAN CONSTRUCTION INC
1- 245 ROUTE 555 BEDELL
WOODSTOCK
(506) 328-8112

KINGSCO TRANSPORT LTD
51 WHEELER RD
FOUR CORNERS
(506) 433-8820

M I CONSTRUCTION SERVICES
16 BALDWIN ST
RIVERVIEW (506) 850-5051
www.miconstructionservices.com

NEW MARYLAND AUTOMOTIVE
298 CHARTER SETTLEMENT RD
CHARTERS SETTLEMENT
(506) 459-5501

NEWLAND FIXTURES LTD
605 PINE GLEN RD
RIVERVIEW
(506) 387-6103

PHARMACIE JEAN COUTU
3500 RUE PRINCIPALE
TRACADIE/SHEILA
(506) 395-6371

RIVERVIEW TRUCK REPAIR LTD
405 PINE GLEN RD
RIVERVIEW
(506) 387-2182

RUSSEL METALS INC
25 RUE RICHARDS
EDMUNDSTON
(506) 739-9561

SCHNITZEL HAUS
153 AULAC RD
AULAC
(506) 364-0888

SEA VIEW FULL GOSPEL CHURCH
195 BACK BAY LOOP RD
BACK BAY
(506) 755-3592

SHEDIAC AUTO ELECTRIC
170 MAIN ST
SHEDIAC
(506) 532-2645

SULLIVAN'S WELL DRILLING
1850 ROUTE 105
MACTAQUAC
(506) 363-5371

ULTRA ALARM SERVICES
DIV OF VIPOND INC
28 ROONEY CRES, MONCTON
(506) 384-7714

URBAN MACHINERY CORP
25 BLIZZARD ST
FREDERICTON
(506) 459-6060

Booster Boxes / Supporteurs enthousiastes

DONALD O'NEIL LTD BAIE ST ANNE (506) 228-4810	**CKP ELECTRICAL SERVICES** RIVERVIEW (506) 874-6381	**ENTREPRISE COTE** SAINT-QUENTIN (506) 235-2858
A B L APPRAISAL SERVICES INC PASSEKEAG (506) 832-4794	**CLASSIC AUTO GLASS & UPHOLSTERY** SUSSEX (506) 433-8017	**ÉPICERIE FRENETTE** BERESFORD (506) 542-9302
ACCENT QUALITY DRYWALL MONCTON (506) 874-1258	**COASTAL FORM WORK** GRAND-BARACHOIS (506) 532-0283	**EPR-BATHURST/PENINSULE** BATHURST (506) 548-1984
ADVATEK SYSTEMS INC MONCTON (506) 857-0909	**COMFORT HOME BUILDERS LTD** MONCTON (506) 852-1092	**ESGENOOPETITJ SCHOOL** BURNT CHURCH (506) 776-1206
AIR CAB LTD MONCTON (506) 857-2000	**CONSOLIDATED GIROUX ENVIRONMENT** CHARLO (506) 684-5821	**ESSO CENTRE-VILLE LTÉE** CARAQUET (506) 727-2212
ALFRED J BURKE & SONS LTD PORTAGE (506) 577-4313	**CONTRAST ENGINEERING LTD** MONCTON (506) 854-2526	**ESTHÉTIQUE ELECTROLYSE JANIQUE** NORTH TETAGOUCHE (506) 548-4793
A-ONE DRIVER EDUCATION SAINT JOHN (506) 672-4144	**CORMIER UPHOLSTERY** FREDERICTON (506) 452-9774	**EXCAVATIONS LOSIER LTÉE** RIVIERE A LA TRUITE (506) 395-3180
ARCO LUMBER LTD EEL RIVER CROSSING 826-2684	**COUNTRY CAMPERS SALES LTD** ST ANNE DE KENT (506) 743-8487	**FM CARSON & SONS** OLD RIDGE (506) 466 -1075
AURELE FOURNIER SAINT-ANDRÉ (506) 473-7138	**CUSTOM PAVING** MIRAMICHI (506) 622-0269	**FAIRVIEW FITTINGS & MFG LTD** DIEPPE (506) 857-1115
B & B ENVIRONMENTAL SVC LTD NEWTOWN (506) 433-1030	**D W OLTS & SON INSURANCE** FREDERICTON (506) 458-8388	**FERME AVICOLE CHIASSON** ST SIMON (506) 727-5597
B N H PROTECTIVE EQUIPMENT SHIPPAGAN (506) 336-8802	**DAIGLE ASSURANCE LTÉE** ST LEONARD (506) 423-7777	**FERNHILL CEMETERY COMPANY** SAINT JOHN (506) 652-1133
BBT TRANSPORT VAL-DOUCET (506) 764-8004	**DAVE'S APPLIANCE LTD** SAINT JOHN (506) 634-1888	**FIBRENEW MIRAMICHI** VILLAGE STLAURENT (506) 776-5293
BETON GLOUCESTER LTÉE BERTRAND (506) 727-3580	**DENIS LANDRY MLA** TRUDEL (506) 764-5413	**FLEURIST ST ANTOINE FLOWER SHOP & BOUTIK INC** SAINT-ANTOINE 525-2747
BIG D DRIVE IN LTD BATHURST (506) 546-3585	**DENYSE H LANDRY CP INC** BERTRAND (506) 726-6222	**FORBES INSURANCE** TAYMOUTH (506) 367-3305
BIJOUTERIE PRESTIGE CAMPBELLTON (506) 753-3103	**DISHER HOMES LTD** OLD RIDGE (506) 466-6088	**FOURNIER ASSOCIÉES PROFESSIONELLES DE L'IMPOT** CARAQUET (506) 726-1198
BRIAN GALLIE FINANCIAL SVCS FINANCIERS RIVERVIEW (506) 386-1233	**DIVISION TEN SPECIALTIES LTD** MONCTON (506) 382-2412	**FOYER JOE** BOUCTOUCHE (506) 743-6204
CANTERBURY FIRE DEPT CANTERBURY (506) 279-2220	**DIXIE LEE FAMILY RESTAURANT & TAKE OUT** MIRIAMICHI (506) 773-6909	**FOYER LA BERCEUSE** LAPLANTE (506) 783-4614
CAPE BALD PACKERS LTD CAP-PELÉ (506) 577-4316	**DON SAYERS & ASSOC LTD** FREDERICTON (506) 457-7180	**FOYER P'TIT CHENOUS INC** ST ANNE DE KENT (506) 743-2213
CGM DENTURE CLINIC FREDERICTON (506) 458-1590	**DON SAYERS & ASSOC LTD** FREDERICTON (506) 457-7180	**F-TON CHIMNEY SWEEP INC** FREDERICTON (506) 474-0580
CHAUSSURES ORTHESES MCGRAW TRACADIE (506) 395-2280	**DR ANTHONY BOULOS** BROWNS FLATS (506) 468-2430	**G E L LOGGING LTD** DOAKTOWN (506) 365-7183
CHOUINARD ÉLECTRIQUE 2008 LTÉE TRACADIE-SHEILA (506) 395-2885	**DR RD GREENE** ST STEPHEN (506) 466-5450	**GARDERIE CHEZ MARIETTE** SAINT-LEONARD (506) 423-6225
CITY DRYWALL LTD NOTRE DAME (506) 576-6613	**DSK ENTERPRISES** ST ROSE (506) 395-2320	**GARDERIE L'ÉCOLE DE LA PETITE ENFANCE** TRACADIE-SHEILA (506) 395-4013

Booster Boxes / Supporteurs enthousiastes

GARDERIE LES DEBROUILLARDS VAL D'AMOUR (506) 753-3596	**KINGS COUNTY COMPUTER REPAIR** SUSSEX (506) 433-5522	**METAPRA ASSOCIATES INC** DEBEC (506) 328-8472
GARDERIE MANEGE ENCHANTÉ BERESFORD (506) 548-9324	**KLEEN-ALL MOBILE WASH (1986) LTD** MONCTON (506) 866-2558	**MIKE'S HAIR SHOP** SUSSEX (506) 432-6855
GAUVIN EXCAVATING LTD DIEPPE (506) 857-0117	**L A SIDING & CONSTRUCTION** MONCTON (506) 383-0327	**MISSING LINK TECHNOLOGIES LTD** DIEPPE (506) 855-6000 www.mlt.ca
GERALD BELANGER INC SAINT-QUENTIN (506) 235-3602	**LA BONNE ROUTE 1993 INC** LAVILLETTE (506) 776-5833	**MONCTON COMMUNITY RESIDENCES INC** MONCTON (506) 857-8444
GILBERT M RIOUX ET FILS LTD GRAND FALLS (506) 473-1764	**LA CO-OPERATIVE DE ST PAUL DE KENT** SAINT PAUL (506) 955-3300	**MOWAT'S WELL DRILLING LTD** CUMBERLAND BAY (506) 339-6214
GLOBAL AGRI SVC INC NEW MARYLAND (506) 462-9493	**LANDRY ALBERT MATERIAUX** MALTEMPEC (506) 727-5076	**MY VIEW CONSTRUCTION INC** MONCTON (506) 384-0830
GREEN PIG COUNTRY MARKET LTD SALISBURY (506) 372-5640	**LANDRY C ADJUSTMENT LTD** CARAQUET (506) 726-1898	**NYC CONSTRUCTION LTÉE** POKEMOUCHE (506) 727-4026
GS SERVICE ADMINISTRATIFS EDMUNDSTON (506) 735-3348	**LE PAGE SHOE REPAIR** DALHOUSIE (506) 684-2338	**NORRAD'S TRUCKING EXPRESS LTD** SUSSEX (506) 433-2258
HANNAY'S CHEVROLET BUICK GMC REXTON (506) 523-1200	**LEBRETON AUTO SERVICE LTÉE** PETIT ROCHER (506) 783-7474	**O'BLENIS & SONS ROOFING & SIDING** RIVERGLADE (506) 372-5522
HARBOUR VIEW HIGH SCHOOL SAINT JOHN (506) 658-5359	**LEONIDE CORMIER MENUISERIE LTÉE** CARAQUET (506) 727-5209	**OFFICE DE VENTE DES PRODUITS FORESTIERS** DU MADAWASKA, EDMUNDSTON (506) 739-9585
HARBOUR-VIEW VARIETY WILSONS BEACH (506) 752-2362	**LISE COUTURE PLUS** ST LEONARD (506) 423-6518	**PARK PLACE APARTMENTS** SAINT JOHN (506) 696-1440
HOVEY'S HUSKY SALES & SERVICE CANOOSE (506) 466-3439	**LUKE'S UNDERWATER ADVENTURES LTD** UTOPIA (506) 755-6334	**PAULETTE WAYE** MIRAMICHI (506) 622-8425
IMPACT AUTO AUCTIONS MONCTON (506) 855-5297	**M & M FIRE PROTECTION** CAMPBELLTON (506) 759-5945	**PERRON'S APPRAISALS** CAMPBELLTON (506) 789-8854
J & S LUMBER CO LTD RICHIBUCTO (506) 523-5244	**MACMILLAN & ASSOCIATES INC** SAINT JOHN (506) 633-1688	**PRODUITS BELLE BAIE LTÉE** CARAQUET (506) 727-4414
J L BREAU CRANE RENTAL BOIS GAGNON (506) 395-8104	**MAGNETIC HILL WINERY** MONCTON (506) 384-9463	**QUALITY INN GRAND FALLS-RESTO PRÉS DU LAC** GRAND FALLS (506) 473-1300
JCB INTERPRETATION INC MONCTON (506) 532-2359	**MAHOGANY MANOR** SAINT JOHN (506) 636-8000	**REGENT DAY CARE CENTRE LTD** FREDERICTON (506) 450-6153
JGL CONTRACTORS INC RIVI»RE-VERTE (506) 263-1815	**MARCEL BELANGER ELECTRIC** CAP-PELÉ (506) 577-6788	**RICHIBUCTOU ALUMINUM RAILINGS** ALDOUANE (506) 876-4636
JACQUES PICHE OROMOCTO (506) 357-3348	**MARIO SAVOIE** KEDGWICK (506) 284-0330	**ROAD AID MOBILE REPAIR** MONCTON (506) 856-0514
JEAN GUY HENRY - AVOCAT/LAWYER PETIT ROCHER (506) 783-4882	**MARK'S THE SPOT** BEECHWOOD (506) 278-1017	**ROBERTA HAYES - ROYAL LEPAGE ATL** MONCTON (506) 851-1312
JOHN'S MOTEL BERESFORD (506) 546-5726	**MCBRIDE UPHOLSTERY** WOODSTOCK (506) 325-9303	**ROY BROTHERS CONSTRUCTION INC** MIRAMICHI (506) 773-9166
JOLLY BREEZE TALL SHIP WHALE ADVENTURES ST ANDREWS (506) 529-8116	**MCCORMACK DENTURE CLINIC** NEWCASTLE (506) 622-1066	**ROY EXCAVATION** LAPLANTE (506) 783-8171
KELCRO LOGGING COMPANY MONCTON (506) 372-5790	**MERVIN MUTCH TRUCKING LTD** SILLIKERS (506) 836-2779	**S ROBICHAUD & FILS LTÉE** TRACADIE SHEILA (506) 395-5405

Booster Boxes / Supporteurs enthousiastes

SALON ESTHÉTIQUE LISE SHIPPAGAN (506) 336-9114	**TARP-RITE INC** WOODSTOCK (506) 328-8277	**UNITED PENTECOSTAL CHURCH** CHIPMAN (506) 339-6808
SERVICES FINANCIERS GILLES PERRON INC CAMPBELLTON (506) 473-2308	**TENDER TOTS CHILDCARE FACILITIES** ROTHESAY (506) 849-3333	**UTOPIA CONVENIENCE STORE** UTOPIA (506) 755-3500
SHEDIAC ESTHÉTIQUES SALON SHEDIAC (506) 532-8703	**TEYREY'S TIDY TAILS** BEDELL (506) 328-9572	**VT ROY CONSTRUCTION LTD** SOUTH TETAGOUCHE (506) 546-9753
SHOPPING BASKET RITE STOP MONCTON (506) 382-8156	**THE VILLAGE OF CHIPMAN** CHIPMAN (506) 339-6601	**VICTORIA VILLA INC** PERTH-ANDOVER (506) 273-9394
ST GABRIELS PARISH BELLEDUNE (506) 237-2027	**THE WOOL EMPORIUM** ST. STEPHEN (506) 465-1418	**VIENNEAU INSURANCE** SHEDIAC (506) 743-0505
SUSSEX AND AREA FAMILY & EARLY CHILDHOOD INC (506) 432-4590	**TI-KID À TOUT CONSTRUCTION** BERESFORD (506) 547-9112	**VIKING FIRE PROTECTION INC** SAINT JOHN (506) 633-1993
SUSSEX AUDIOLOGICAL CENTER INC SUSSEX (506) 432-4709	**TOWN OF / VILLE DE BOUCTOUCHE** BOUCTOUCHE (506) 743-7260	**VIPOND FIRE PROTECTION INC** MONCTON (506) 857-8505
SUSSEX CORNER SERVICE CENTRE SUSSEX CORNER (506) 433-5831	**UNI-SELECT INC** MONCTON (506) 857-8150	**WELL MODERN DRILLING LTD** ST ROSE (506) 395-3200

Business Patrons / Parrains d'affaires

A.L. CYR PRINTING
ACTIVE LOCKSMITHING
AKG FINANCIAL
ALDEO BASTARACHE
ALDEOS ELECTRIC LTD.
APPLE BLOSSOM TRAILER PARK
ARMOUR'S MEAT LTD.
ARSENEAU FISH MARKET LTD.
ART'S USED APPLIANCES
ATELIER GERARD SAVOIE
ATLANTIC BUSINESS FORMS
ATLANTIC LABEL
ATLANTIC PEWTER
AU PAYS DES MERVEILLES
AUTO SURGEON OFF ROADS PERFORMANCE PARTS & ACCES.
BABIN SCRAP YARD LTÉE
BANK OF NOVA SCOTIA
BAYCARE RESIDENTIAL FACILITY
BAYVIEW SPECIAL CARE HOME
BEAULIEU PLUMBING & MECHANICAL INC.
BERT'S MUSIC SHOP
BLACKS HARBOUR WESLEYAN CHURCH
BONNEY CONSTRUCTION LTD.
BOURGEOIS GARAGE
BRADFORD STONE MASONRY LTD.
BRUNSWICK SHEET METAL
BURKE'S DINER
CAMIONNAGE RH FRENETTE
CARMELLE NOEL
CARON ROGER GARAGE
CARON'S BOWLING LTD.
CHALEUR CEMENT FINISHING CONTR
CHATEAU D'ACADIE
CHATEAU DU BELAGE
CHEF'S MANOR BED & BREAKFAST
CHEVALIER DE COLOMB CONSEIL 1932
CLEARVIEW TRUCKING LTD.
CLINIQUE DE MASSOTHERAPIE DE CAP-PELE
CLUB CHASSE et PECHE be GRANDE-DIGUE HUNTING & FISHING CLUB IN
COCAGNE IRVING SVC STATION
COMPLETE SENSE SALON & DAY SPA
CONSOLIDATED LENDING SERVICES
COUNTRY LANE B & B
CUSTOM CARPENTRY BY MARK INC.
D M BOURGOIN TAXI
DAIRY SWEET HOLSTEINS LTD
DANIEL J FRENETTE AVOCAT
DAVIS FINANCIAL GROUP INC
DECKER BOY FAMILY RESTAURANT
DENIS A. PARADIS LTD.
DENIS BANVILLE EXCAVATION
DEPANNEUR MONIQUE
DEPANNEUR POKEMOUCHE LTEE.
DESJARDINS SEED FARM LTEE
DICKINSON'S PLUMBING & HEATING
DIMITRIS SOUVLAKI DONAIR
DISTRIBUTION PLAGES LTEE.
DORIS MARTIN STATION SERVICE
DR. ROBERT TURCOTTE DDS
DR. ANGELA BARDEESY
DR. BRIEN STACKHOUSE
DR. GERARD JALBERT D. D. S.
DR. GILLES LEBOUTHILLIER
DR. J.C. WALLACE
DR. JACQUES MADELAINE
DR. JOHN STEWART
DR. JOSEPH HRNCIRIK MEDICAL CLINIC PROFESSIONAL CORP.
DR. LOUIS C. GAUDET
DR. MARK KENNY
DR. TED MOURIS
DREAM KITCHEN PLUS
DYKEMAN GERALD F. LTD.
E & N WELDING & MACHINING LTD.
EARLY WORLD OF LEARNING DAYCARE
EAST END SERVICE
EL RANCHO INC.
ENTREPRISE LEBEL
ENTREPRISES MICHO LTÉE
ENVIRO ROOF AND RENOVATIONS
ÉPICERIE AIME
ERGO-CONSULT-OT
ESTHETIQUE FRANCINE GREGOIRE
EUCLIDE CHIASSON MAGASIN GEN
FAIRLEY'S SPORTS BAR
FLORA RICHARD
FLORENTINE MANOR HERITAGE INN BB
FOYER JEANNITA MAILLET
FRED CARTEN'S USED CARS
FRENETTE LANDSCAPING
FUNDY FASHIONS INC.
FURS-DAYS
FURTHERANCE MINISTRIES
FUTURE NETS & SUPPLIES LTD.
G & G HACHE & FRERES LTÉE
GAGNON SERVICES INFORMATIQUES
GARAGE A & H LTÉE

Business Patrons / Parrains d'affaires

GARAGE BERTRAND LANTEIGNE
GARAGE SERGE VALCOURT
GARAGE SIDE TRACKS
GARDERIE BOURGEOYS
GAUDET & OUELLETTE LTD.
GAUTREAU SVC
GLOUCESTER SEALER & ASPHALT REPAIR LTD.
GODBOUT NOEL TRANSPORT LMT
GODDARD PLUMBING & HEATING
GORDON WALSH
GREAT OAKS SPECIAL CARE HOME
GRESH DAVID K. CHARTERED ACCOUNTANTS
HAIR REVOLUTION
HAMCO LTD.
HARBOUR VIEW MARKET
HENRI THERIAULT DENTIST
HENRY ROGERHERB ATTOE WORKWEAR
HUBERT WILLISTON RENOVATIONS & CONST
HUDSON CREATIVE AGENCY
HYDROSEEDING LIMITED
IMPRIMERIE DU QUAI
IRVING KEDGWICK GAS BAR
J C STEEL BUILDING
J L MACLEOD & ASSOCIATES INC.
J.A.S.C. GRADING INC
JAMES STUART
JEAN-YVES CHOUINARD
JUST KIDS PRESCHOOL & LILLIPUT LEARNING
KADAM SHOE STORE
KAY'S CUSTOM FRAMING LTD.
KEN HOWLETT LTD.
KENT DOG GROOMING
KIERSTEAD QUIGLEY AND ROBERTS
KNIGHTS INN
LAKEVIEW INN & SUITES
LAZARE CHAISSON
LE POINT DE BEAUTE
LES FILLES DE MARIE DE L'ASSOMPTION
LETTERMEN GLEN
LEVESQUE RICHARD REPARATION INC
LITECO
LOSIER STATION SERVICE LTÉE
LOUIS BLANCHARD
L'UNIVERS DES PETITS
M P DISTRIBUTEUR LTÉE
M. BOURGEOIS ELECTRIC
M.A. STEVENS INC.
M.E. PHILLIPS & SON LTD.
MALLET SALES
MARCHE DE POISSON DE POKESUDIE
MARITIME WATER TREATMENT
MARK'S ELECTRIC
MARTIN M. MCCAULEY
MCBRINE LOGGING LTD.
MCNAY'S WHITE HOUSE
MELDRUM LAW
MERLE WALLACE LTD.
MICHE BARBER SHOP
MICHEL CARRIER MAITRE PHOTO
MIKE'S INSULATION LTD.
MILLAR MOTORS LTD 1996
MIS INVENTORY SVC LTD.
MOFFITT DODGE CHRYSLER LTD.
MONCTON YOUTH RESIDENCES INC.
MONT-ASSOMPTION RESIDENCE
N T ENTERPRISE-REUSABLE DIAPERS & BAGS
NEGUAC CIRCLE K IRVING
OAKLAND CONSTRUCTION GROUP
PAQUET PLUMBING
PARADIS DES CHIENS
PATTY'S PLACE FAMILY RESTAURANT AND LOUNGE LTD.
PAUL DUPLESSIS
PAULIN TRANSMISSION
PAVILLION HACHE
PAWS AWHILE GROOMING
PECHERIES NICOLE REMI
PHARMACIE PETIT ROCHER LTÉE.
PIER 99 PRODUCTS LTD.
PIZZA DELIGHT
PLACE BELLEVUE LTÉE.
POLYLINE DESIGNS
POWERS JEWELLRY
PRAY A L & SONS POTATO CO.
PRICE AUTO BODY
PRIMERICA FINANCIAL SVC
PROF. CHRISTEL GALLANT
QUALITY ELECTRICAL SERVICES
QUINCAILLERIE RAY HARDWARE
R L TROPICAL
R W FISHERIES LTD
R.J. SCOTT HOMES LTD.
RCT CUSTOM MACHINE WORKS LTD
RENÉ ARSENEAU RÉNOVATIONS ET ARMOIRES
RESIDENCE AUX MESANGES
RESIDENCE MARTIN ALEXANDRE
RESIDENCE URBAIN BREAU
RETEP SATELLITE
RICHARD NAULT TRUCKING
RIVERSIDE SEASONALS
ROBERT LEBLANC
ROCK'S WELDING
ROOF 1 CONSULTANTS LTD.
ROSE MOTEL & CABINS
RPB CONSTRUCTION LTÉE
S A MARTIN ELECTRIC LTD
SALON CAMILLA
SALON COIFFURE ELEGANCE
SALON FEMINA
SALON RENAISSANCE
SÉCURITÉ SHIPPAGAN
SERVICES FINANCIERS MICHEL BUTLER SUN LIFE
SHELDON CLEGHORN & SONS TRUCKING
SHERIFF WINSLOW HOUSE
SISTER ELEANOR MCCLOSKEY
SISTERS OF CHARITY
SLEX CONSTRUCTION
SMALL TOWN FUELS
SMITTY'S FAMILY RESTAURANT
SNIDER'S GARAGE
SOMERS INSURANCE CO.
STEPHANE LOSIER GARAGE
STEVEN REPAIR SHOP
STUDIO 1806
SUZANNE CASTONGUAY DESIGN
T D CANADA TRUST
T/S MACKAY INC
TAYLOR'S AUTO BODY & GENERAL REPAIR
TEES KOPPERT PROFESSIONAL CORP.
THE SECURITY COMPANY
THERIAULT TRUCK CENTER
TIDES EDGE BUILDERS LTD.
TNT CONSTRUCTION & MAINTENANCE
TOITURE IDEALE LTÉE
TOMPKINS SERVICES
TONER HOME HARDWARE
TRADEWINDS ECO-ENERGY SOLUTIONS INC
TRANSIT CONSTRUCTION INC
VALLEY CHAIN SAW LTD.
VILLAGE GLASS & LOCKSMITH
VILLAGE OF TIDE HEAD
WATERLOO BEAUTY SALON
WATSON'S STORE LTD.
WEL-DUN TRUCKING & LEASING LTD.
WEST INDIA TRADING CO. LTD.
WESTBURNE
WINE - KITZ
YVON BRIQUES & PIERRES LTÉE.

- **People bully because other people do it.**
- ***Les gens intimident parce que les autres le font.***

- **People bully because they want to be accepted by a certain group.**
- ***Les gens intimident parce qu'ils veulent être acceptés par un certain groupe.***

- **People bully because it makes them feel smarter, stronger and/or better than the person being bullied.**
- ***Les gens intimident parce qu'ils se sentent plus intelligents, plus forts et / ou mieux que la personne victime d'intimidation.***

- **People bully because it keeps them from being bullied.**
- ***Les gens intimident parce que ceci les sauvegarde d'être eux-mêmes intimidés.***

Ad Index / Index d'annonces

ACOTT CONSTRUCTION LTD 28
AEC ENGINEERING INC 24
ALPHA'S APPLIANCE SOLUTIONS 42
ASSUMPTION LIFE 32
ASSURANCE GALLANT LTÉE 46
ATHOLVILLE SHOPPERS DRUG MART 10
ATLANTIC INDUSTRIAL CLEANERS 16
ATLANTIC SIGNS LTD 49
ATLANTIC SUPERSTORE 11
BARRY GROUP INC NEGUAC NEW BRUNSWICK 46
BASE ENGINEERING 20
BASIC REFRACTORIES SUPPLIES LTD 36
BAYSIDE POWER L P 51
BENWELL FUELS LTD 28
BREMNER FARMS LTD 34
BUNZL CANADA INC 14
BWS MANUFACTURING LTD 26
CAISSES POPULAIRES ACADIENNES ..... Out.Bk.CVR
CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOC NEW BRUNSWICK DIVISION 34
CANADIAN ORGANIC MAPLE CO LTD 46
CARTIER CO-OPERATIVE LTD 40
CASTLE FUNERAL HOME 32
CENTRAL AUTO PARTS 54
CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE LA PÉNINSULE ACADIENNE 28
CENTRE DE PRÉVENTION DE LA VIOLENCE DANS KENT 32
CFB GAGETOWN RECREATION ASSOCIATION 42
CHAMPLAIN PLACE SHOPPING CENTRE 8
CITY OF MONCTON 30
COACH NEW BRUNSWICK 40
COASTAL PAINTING LTD 36
CONTROLS & EQUIPMENT LTD 16
COUNTRY FIELDS BEEKEEPING SUPPLIES LTD 26
CROWNE PLAZA 11
CRYSTAL PALACE AMUSEMENT PARK 56
CYRIL SUTHERLAND LAW FIRM 13
D L ROOFING & SNOW PLOWING 42
DEL EQUIPMENT LTD 14
DÉPANNEUR YATOUT 20
DIXIE LEE 30
DOVICO SOFTWARE 34
DR MALCOLM W SMITH PROFESSIONAL CORPORATION 49
DR MICHAEL JOHNSTON 24
DR STEPHEN O'BRIEN 51
DUPUIS FUNERAL HOME LTD 46
E & J DUGAY ROOFING LTD 49
EASTERN FENCE LIMITED 24
EMERA UTILITY SERVICES 54
ERB'S ENTERPRISES 13
EVOLUTION MODE 44
EXHIBITION ASSOC OF THE CITY & COUNTY OF SAINT JOHN 54
FORENSIC & PRIVATE INVESTIGATION (ST-AMAND) AGENCY 54
FORM RITE LTD 44
FOYER CHEZ NOUS LTD 10
FOYER L'OASIS DE LA PAIX 46
FREDERICTON COMMUNITY KITCHEN 34
FREDERICTON EARLY LEARNING CENTER 51
FUNDY FUNERAL HOMES 26
G & K MANUFACTURING LTD 49
GEMTEC LIMITED 14
GEODEX MINERALS LTD 51
GIANT TIGER MONCTON 20
GILLES CORMIER ELECTRIC INC 36
GLOBAL WINDOWS & DOORS 24
GOGUEN SENIORS CARE HOME 54
GOLDSMITH STUDIO 44
GRAHAM LIME LTD 24
GRECO AD FUND 16
HARD ROCK DRILLING 51
HARDING POINT CAMPGROUND 44
HAZEN THOMAS & SONS CONTRACTING LTD 38
HILLMAR FARMS 2008 LTD 36
HITCHMAN CONSTRUCTION CO LTD 38
HOLIDAY INN EXPRESS 16
HUTTGES GENERAL MERCHANTS MICHAEL JOHN LTD 32
I B E W LOCAL 37 13
IMPERIAL MANUFACTURING 40
INDUSTRIAL SECURITY LIMITED 26
INTACT INSURANCE 3
J & P AUTO REPAIR 2008 LTD 20
J R SALVAGE & SON LTD 44
JOAN'S HOME SUPPORT CARE INC 36
KELSON & KELSON LTD 30
LA MOUSSE ACADIENNE (1979) LTÉE 22
LA VILLE DE TRACADIE - SHEILA 51
LANCASTER MALL 56
LES FILLES DE MARIE- DE- L'ASSOMPTION DE CAMPBELLTON 8
LES RELIGIEUSES N D S C 30
LOBLAWS INC ATLANTIC SUPERSTORE OROMOCTO 18
LOBLAWS INC TRINITY DRIVE 36
LYNN'S DRIVER EDUCATION 36
LYSLE A SPENCE LTD 18
MACARTHUR'S NURSERY INC 24
MAISON FUNÉRAIRE LEGRESLEY 24
MAISON FUNÉRAIRE MAILLET 46
MAPLE LEAF HOMES INC 49
MARITIME INDUSTRIAL MACHINING INC 14
MARITIME POLYMER & EPOXIES LTD 34
MARITIMES & NORTHEAST PIPELINE 6
MARSHALL & ASSOCIATES INSURANCE LTD 20
MASTER PACKAGING INC 14
MCDONALD'S RESTAURANT (GRAND FALLS) 32
MCDONALD'S RESTAURANTS 40
MECANIK SJP 42
METRO HEALTH SERVICES INC 20
MEUBLES PRIX BUDGET 42
MICHEL ROBICHAUD - DENTUROLOGIST 44
MIRAMICHI CHRYSLER LTD 32
MQM QUALITY MANUFACTURING LTD 16
NB BUILDING & CONSTRUCTION TRADES COUNCIL 24
NB ASSCOCIATION OF OPTOMETRISTS 11
NEGUAC FIRE DEPARTMENT (VILLAGE DE NEGUAC) 30
NEW BRUNSWICK GOLF ASSOCIATION 38
NEW BRUNSWICK NURSES UNION 26
NEW BRUNSWICK POWER CORP ..... Ins.Fr.CVR
NEW BRUNSWICK POWER CORP ..... Ins.Bk.CVR
NEW BRUNSWICK TEACHERS ASSOCIATION 8
NORTH SHORE FOREST PRODUCTS MARKETING BOARD 56
PARK PLACE HOMES NB LTD 54
PATTERSON SALES 40
PEOPLE'S 24-HOUR TAXI SERVICE 46
PHARMACIE CAP-PELÉ LTÉE 30
PLUMBERS & PIPEFITTERS LOCAL 213 11
PORT OF BELLEDUNE 56
PROSSER ENTERPRISES LTD 10
PULSELEARNING LTD 38
R Y G CORMIER ELECTRIC 42
RED BALL INTERNET CENTRE 49
REGENT MALL 34
RELIABLE OVERHEAD DOORS LTD 34
RENAUD'S FURNITURE LTD 42
RESTAURANT L' ORIENTAL 20
RITA GODIN, CP INC 6
RIVER VALLEY VISION 22
RIVERSIDE FORESTRY YARD & RECREATIONAL EQUIPMENT 16
RIVERSIDE-ALBERT VOLUNTEER FIRE DEPT 28
RIVERVIEW FIRE & RESCUE 32
RIVERVIEW FORD LINCOLN SALES LTD 26
ROADTEST LTD 54
ROADWAY SYSTEMS LIMITED 28
ROCKET ENTERPRISE INC 18
RODNEY WESTON, MP 14
ROSSIGNOL TRANSPORT LTD 26
SALVATION ARMY WOODSTOCK COMMUNITY CHURCH 22
SANDY BEACH TENT & TRAILER PARK 30
SEASIDE CHEV LTD 34
SECURITY ELECTRICAL LTD 51
SHEDIAC BAY CRUISES 44
SHEDIAC FIRE DEPARTMENT 49
SHORT'S WELL DRILLING LTD 16
SIMPLEX GRINNELL 3
SPECTRUM VISION CLINIC 56
SRM RESIDENTIAL HVAC 30
ST MARY'S ENTERTAINMENT CENTRE 22
ST VINCENT DE PAUL SOCIETY 38
ST STEPHEN FIRE DEPARTMENT 22
STANLEY MUTUAL INSURANCE 28
STEEVES PORTER HÉTU 38
T A MCCARTHY BARRISTER & SOLICITOR 28
TARATECH (INSPECTION SERVICES) INC 40
TECHNICAL HEAT TREATMENT SERVICES LTD 22
THE OLD TRIANGLE IRISH ALEHOUSE 49
THE ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF SAINT JOHN 26
TIM HORTON DONUTS BATHURST 40
TIM HORTONS KING ST FREDERICTON 28
TOWN OF OROMOCTO 32
TOWN OF ST GEORGE 54
TRAPPISTES 8
UNIVERSITÉ DE MONCTON 13
VILLAGE DE BALMORAL 16
VILLAGE OF BELLEDUNE 20
VILLAGE OF HILLSBOROUGH 22
VILLAGE OF NEW MARYLAND 22
VILLAGE OF NORTON 38
VILLE DE SHIPPAGAN 38
VOLLEYBALL NB 40
W M LANGIN & SON WELL DRILLING LTD 10
WAR AMPUTATIONS OF CANADA 42
WAWANESA INSURANCE COMPANY 44
WOOD BUFFALO SCAFFOLDING LTD 36
XSTRATAZINC BRUNSWICK MINES 18
YOUR AT HOME RETREAT LTD 51
YVON GODIN M P 18

TO FIND OUT MORE ABOUT BULLYING, PLEASE VISIT:
POUR EN APPRENDRE PLUS AU SUJET DE L'INTIMIDATION, VOUS POUVEZ VISITER :

Public Safety / Sécurité publique Canada
http://www.publicsafety.gc.ca
http://www.securitepublique.gc.ca/index-fra.aspx

Canadian Red Cross / Croix-rouge canadienne
http://www.redcross.ca

PREV Net
http://www.prevnet.ca/http://prevnet.ca/Default.aspx?alias=prevnet.ca/fr

Stop Bullying
http://www.stopbullying.gov

International STAND UP Bullying Day
http://www.standupday.com

Bullying in Canada
http://www.bullyingcanada.ca

Bullying.Org
http://www.bullying.org

Centre Wellington's Anti Bullying Campaign
http://www.nobullying.ca

Bullying Online
http://www.bullyonline.org/schoolbully/links.htm

Kids Help Phone / Jeunesse J'écoute
http://www.kidshelpphone.ca http://jeunessejecoute.ca

If your parents and your school can't help you with a Bullying problem, contact the Office of the Child and Youth Advocate.
Si vos parents et votre école ne peuvent pas vous aider avec un problème d'intimidation, contactez le Bureau du Défenseur des enfants et de la jeunesse.

Mailing Address / *Adresse postale* : P.O. Box 6000, 548 York St., Fredericton, NB E3B 5H1

Phone / Tel : (506) 453-2789 Toll-Free / Sans Frais : 1-888-465-1100
E-mail / Courriel : advocate-defenseur@gnb.ca
Website / Site Web : http://www.gnb.ca/0073/Child-YouthAdvocate/index-e.asp

Énergie NB Power

Support anti-bullying

Soutenir la lutte contre l'intimidation

Plus de 3 milliards d'actifs toujours en croissance, un membre à la fois.

À tous les jours, nos experts conseillent les membres pour bâtir leur patrimoine ou encore, leur entreprise.

Être membre d'une Caisse populaire acadienne, c'est faire confiance à plus de 75 ans d'expérience et d'expertise. C'est pourquoi aujourd'hui, nous sommes la plus grande institution financière acadienne aux bénéfices de nos membres et de toute la communauté.

Caisses populaires acadiennes

plus haut, plus loin, ensemble